# Pyccko com in the city **ЛОКИ**

#### СОДЕРЖАНИЕ

К читателю
Формы обращения
Приветствие
Знакомство, прощание
Поздравления
Пожелания
Благодарность
Извинения
Просьба, вопрос
Согласие, разрешение
Отказ, запрещение
Приглашение
Сочувствие, утешение
Одобрение
Полезные слова и выражения
Человек
Имя, фамилия
Место жительства
Язык
Семья
Внешность человека
Полезные слова и выражения
Пословицы и поговорки
Время. Даты
Дни, месяцы, годы
Даты
Часы
Времена года, погода
Полезные слова и выражения
Транспорт
Билеты
Багаж
Билеты на поезд

#### Содержание Объявления стюардессы. . . . . . . . . . . . . . . . . 50 Объявления на улицах города. Запрещающие Поездка на автобусе (трамвае, троллейбусе). . . . . . . 59 Названия магазинов . . . . . . . . . . . . . . . . . . 67 Полезные слова и выражения......70

Содержание	$\Longrightarrow$	5
<b>44</b>		
Электротовары		79
Покупка продуктов		81
Полезные слова и выражения		83
Еда		90
За столом		90
Полезные слова и выражения		93
Пословицы и поговорки		96
В ресторане		96
В гостинице		100
Названия и вывески		103
Пребывание в гостинице		104
Снять комнату		106
На почте		108
Окна стоек		108
Письма, телеграммы, переводы		108
Полезные слова и выражения		110
Разговор по телефону		110
В банке.		115
Полезные слова и выражения		
Деньги		116
Полезные слова и выражения		
Бытовые услуги		
Парикмахерская		
Полезные слова и выражения		
Фотоателье		
Полезные слова и выражения		
Химчистка, прачечная самообслуживания.		
Полезные слова и выражения		
Ремонт обуви		
Медицинская помощь		
У врача		
Лечение		
В аптеке		
Полезные слова и выражения		

#### lacksquareСодержание Полезные слова и выражения . . . . . . . . . . . . . . . . 146 Полезные слова и выражения . . . . . . . . . . . . . . . . 166 Связующие элементы письма . . . . . . . . . . . . . . . . 169 Выражения, используемые в конце письма. . . 170

#### к читателю

«Какое счастье! Я наконец-то еду отдыхать! Первый раз в жизни — не в солнечный Крым, а представьте себе, в Анталию, Грецию, на Канары!» — говорите вы друзьям и тут же невольно осекаетесь под суровым взглядом какого-нибудь скептика. «А что ж ты там, милый, без языка-то делать будешь? А вдруг потеряешься? И ищи-свищи ветра в поле...» Вы горько сетуете на судьбу-злодейку, а главным образом на собственную лень, не позволившую вам одолеть не только турецкий с греческим, но и по крайней мере английский — язык, который по праву называют языком международного общения и который понятен везде, даже там, где в основном говорят на турецком и греческом.

И в самом деле, оказываясь в незнакомой стране (и особенно впервые), не знающий языка человек обычно теряется. Пугает сама по себе чужая речь, обилие непонятных вывесок буквально повсюду — на улице, в транспорте, в гостинице и даже в местах общественного пользования. Все эти «Entrance», «Exit», «Fasten seat belts!» И ведь не дай Бог ошибиться — это значит, что вы можете получить штраф за переход улицы в неположенном месте или неправильную парковку, вам будет сложно найти нужную улицу или памятник архитектуры, объясниться с продавцом в магазине, портье в гостинице, с полицейским, если вдруг потребуется его помощь. А уж если человек отстал от группы, оказался один, он кажется самому себе (да и окружающим) беспомощнее ребенка.

Именно такому читателю мы и предлагаем наш разговорник. И уверяем Вас: с ним вы сориентируетесь в большинстве ситуаций, поймете основные, жизненно необходимые надписи — в общественном транспорте, офисе, гостинице, на вокзале, сумеете без посторонней помощи прочитать объявления о рабочих вакансиях (если вы ищете работу за границей), грамотно заполнить анкету в инофирму, действующую в России (большинство из них также на английском), написать деловое письмо. А главное — вы научитесь разговаривать. Просто и легко, освоив лишь необходимый минимум общеупотребительных выражений. И, кто знает, возможно, вернувшись из поездки, всерьез и надолго возьметесь за изучение языка Библии и Шекспира.

#### 8 💳 К читателю

Все слова и выражения даны в три колонки: в первой и третьей колонках — русский и английский эквиваленты данного слова или выражения, а в средней — английское произношение (транскрипция). Названия вывесок и объявлений даются в обратном порядке — сначала английский текст, затем русский (в этом случае транскранция не приводится).

\* \* \*

**→** 

русский (в этом случае транскрипция не приводится). Слова, заключенные в круглые скобки, тождественны по значению стоящим рядом с ними. Предложения на русском языке помогут вам правильно применить английский вариант. Например:

Рад познакомиться с вами! Glad (nice) to mee	папример.	
	Рад познакомиться с вами!	Glad (nice) to mee

Рад познакомиться с вами!	Glad (nice) to meet you!
Неплохо (ничего).	Not too bad.
Поздравляю с женитьбой	Let me congratulate you on
(рождением ребенка)!	your marriage (on the birth of your child)!

Слова в прямых скобках могут применяться в предложении, но могут быть и опущены:

Привет!	/Good/ morning!
	/Good/ afternoon!
	/Good/ evening!
С Новым Годом!	/I wish you/ A Happy New Year!

Слова в круглых скобках, после которых стоит «—Am.», являются американскими эквивалентами британского английского:

#### Части машин:

lacin mamnii.	
крыло	wing (fender — Am.)
багажник	boot (trunk — Am.)
и т.д.	

Знак двоеточия (:) в транскрипции означает долгий гласный звук — гуд мо:нинг.

Знак (') в транскрипции означает ударение на следующий

за ним слог — ту'мороу. Обращаем ваше внимание на то, что ударение в английском языке, как правило, ставится на первый слог. Поэтому мы приводим его лишь в многосложных словах и в случаях исключения с двусложными словами.

#### ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ ADDRESSINGS

Запомните: чтобы начать разговаривать по-английски, вы должны выучить около тридцати основных фраз. И только. К их числу относятся приветствие и прощание, выражение благодарности, извинения, вопросы типа: «Где находится?», «Вы не могли бы мне помочь?», «Сколько стоит?», «Как это по-английски?», «Это мне не нравится», «Это дорого», стандартные ответы: «Да», «Нет», «Я не понимаю», слова, обозначающие время суток, а также ближайшие по отношению к данному временные отрезки (см. раздел «Время»). И, конечно, запомните спасительное: «Вызовите, пожалуйста, машину скорой помощи

Все эти фразы мы приводим ниже, правда, несколько расширив основной круг первоначального речевого общения.

(полицейского)!» (см. раздел «Экстремальная ситуация»).

#### ПРИВЕТСТВИЕ / GREETINGS

Доброе утро!	гуд мо:нинг	Good morning!
Добрый день!	гуд а:фтанун	Good afternoon!
Добрый вечер!	гуд и:внинг	Good evening!
Здравствуй /те/!	Хэ'лоу хай	Hello! Hi!
Привет!	/гуд/ мо:нинг	/Good/ Morning!
	/гуд/ а:фтанун	/Good/ Afternoon!
	/гуд/ и:внинг	/Good/ Evening!
Дамы и господа	лэдиз энд 'джэнтлмэн	Ladies and gentlemen

10 💳	Addressings		
Извините	па:дон ми:	Pardon me	
Простите	икскью:з ми:	Excuse me	
Позвольте обратиться	ай бэг ё: па:дон	I beg your pardon	
Молодой человек	нем ний	Young man	
Девушка	йян лэди (мис)	Young lady (miss)	
Господин	cë	Sir	
Господин Н	мистэ эн	Mister N	
Госпожа	мэдам	Madam	
Госпожа Н	мисис эн	Mrs. N Ms. N	

## ЗНАКОМСТВО, ПРОЩАНИЕ / ACQUAINTANCE, PARTING

Я всегда хотел (давно хочу с вами. познакомиться	айв о:лвиз у'онтид ту ми:т ю:	I've always wanted to meet you.
Разрешите представиться.	мэй ай интро'дьюс майсэлф	May I introduce myself?
Позвольте вас представить	лэт ми: интро'дьюс ю: ту	Let me introduce you to
Я хочу представить вам	айд лайк ю: ту ми:т	I'd like you to meet
Здравствуйте! (при первом знакомстве,	хау ду ю: ду	How do you do!
представлении)		

Формы обращения 🗀 11				
Меня зовут	май нэйм из	My name is		
Рад с вами познакомиться!	глэд (найс) ту ми:т ю:	Glad (nice) to meet you!		
Как дела?	хау а: ю: дуинг хау а: сингз	How are you doing? How are things?		
Как поживаете?	хау а: ю: хау а: ю: гетинг он	How are you? How are you getting on?		
Что нового?	уотс нью уот из зэ ньюз	What's new? What is the news?		
У меня все прекрасно!	ай эм файн	I am fine!		
Все хорошо, Спасибо.	ай эм вэри уэл, сэнк ю:	I am very well, thank you.		
Неплохо (ничего).	нот ту: бэд	Not too bad.		
Более-менее.	мо: о: лэс	More or less.		
Так себе.	coy-coy	So-so.		
Плохо.	прити бэд	Pretty bad.		
Хуже не бывает.	куднт би уёс	Couldn't be worse.		
До свидания!	гуд бай	Good bye!		
До встречи	си: ю	See you		
завтра	ту'мороу	tomorrow		
в понедельник	он манди	on Monday		

12 💳	Addressing	5	Фор	мы обращения	<b>=</b>
ровно в три часа	эт сри: о'клок ша:п	at three o'clock sharp.	Разрешите вручить вам этот скромный подарок.	уид лайк ю: ту эк'сэпт зис модэст прэзэнт (гифт)	We'd like you to accept this modest present (gift).
4			<b>П</b> ОЖЕЛАНИЯ	/ WISHES	
ПОЗДРАВЛЕН	НИЯ / CONGRATULA	TIONS	Желаю вам	ай уиш ю:	I wish you
С Новым годом!	/ай уиш ю:/ э хэпи нью йеа	/I wish you/ A Happy New Year!	Разрешите пожелать вам	мэй ай уиш ю:	May I wish you
С Рождеством! Поздравляю! Употребляется	мэри кристмас конгрэтью'лэйшнз	Merry Christmas! Congratulations!	Примите мои самые лучшие пожелания.	пли:з, эк'сэпт май бэст уишез	Please, accept my best wishes.
для поздравлений с семейными			Желаю тебе	ай уиш ю:	I wish you
праздниками, пичными			всего наилучшего	зэ бэст ов эврисинг	the best of everything
достижениями)			счастья	хэпинес	happiness
Поздравляю /тебя/	хэпи бэсдэй /ту ю:/	Happy birthday /to You/!	успехов	сак'сэс	success
T. A.	мэни хэпи рэтё:нз	Many happy returns	удачи	гуд лак	good luck
	ов зэ дэй	of the day!	Удачи тебе!	гуд лак	Good luck!
Поздравляю с женитьбой	лэт ми: кон'гратьюлэйт	Let me congratulate you on your	И вам того же.	зэ сэйм ту ю:	The same to you.
замужеством	ю: он ё: мэридж (он зэ бёс ов ё:	marriage (on the birth	Также я желаю вам	ай олсоу уиш ю:	I also wish you
ребенка)!	чайлд)	of your child)!	<b>Б</b> ЛАГОДАРНО	ОСТЬ / GRATITUDE	
Я поздравляю тебя с окончанием	ай кон'гратьюлэйт ю: он зэ	I congratulate you on the	Спасибо /за/	сэнк ю: /фо:/	Thank you /for/
университета.	градью'эйшн ов зэ юнивёсити	graduation of the University.	Большое спасибо /за/	сэнкс э лот /фо:/	Thanks a lot /for/

14 <	Addressings		
Я вам очень (так) признателен!	сэнк ю: (соу) вэри мач /фо:/	Thank you (so) very much /for/	
	ай эм вэри (соу) грэйтфул ту ю:	I am very (so) grateful to you!	
Я должен (хочу) поблагодарить вас!	ай маст (уд лайк ту) сэнк ю:	I must (would like to) thank you!	
Заранее благодарен!	сэнк ю: ин эдва:нс	Thank you in advance!	
He за что! (He стоит!)	итс насинг (нот эт о:л)	It's nothing! (Not at all!)	
Пожалуйста!	ю: а: уэлкам	You are welcome!	
Это такие пустяки.	нэва майнд	Never mind.	

#### извинения / Apologies

Извини /те/ (до поступка).	икс'кью:з ми:	Excuse me.
Извини /те/ (после поступка).	ай эм сори	I am sorry.
Пожалуйста, прости /те/ меня.	пли:3, фо'гив ми:	Please, forgive me.
Извини/те/ меня за	сори фо:	Sorry for
Примите мои извинения.	пли:з, эк'сэпт май э'поладжис	Please, accept my apologies.

Формы обращения		шя <u></u> ⇒ 15	
Не стоит . извиняться	ноу хам дан	No harm done.	
Все в порядке.	итс о:л райт	It's all right.	

#### ПРОСЬБА, ВОПРОС / REQUEST, QUESTION

4	ПРОСЬБА, ВОПРОС / REQUEST, QUESTION		
,	звините/ Не эгли бы вы	/икс'кьюз ми:/ куд ю:	/Excuse me/ Could you
,	сказать	тэл	tell
1	помочь	хэлп	help
1	показать?	шоу	show?
По	эжалуйста	пли:з	Please
I	принесите	бринг	bring
I	прочтите	ри:д	read
,	дайте	ГИВ	give
	ожно вас росить?	мэй ай аск ю:	May I ask you?
	огу я вас просить ?	мэй ай аск ю: ту	May I ask you to?
	е дадите ли вы	уил (уд) ю: пли:з, гив ми:	Will (would) you, please, give me?
	ы не возражаете отив ?	ду: ю: майнд (дуинг самсинг)	Do you mind (doing smth.) ?

16 🖵	Addre	essings	<b></b>
Могу ли я ? (Разрешите мне)	мэй ай	May I ?	,,,
Могу ли я ?	кэн ай	Can I ?	

#### **С**ОГЛАСИЕ, РАЗРЕШЕНИЕ / CONSENT, PERMISSION)

Вот, пожалуйста (подавая, передавая что-то).	хиа ю: а:	Here you are.
Да, конечно.	ов ко:3	Of course.
	сётанли	Certainly.
	шуа	Sure.
Хорошо.	о:л райт	All right.
Ладно.	окэй	O.K. (=okay)
Я согласен.	ай э'гри:	I agree.
Да, можно.	йес, ю: мэй (ю: кэн)	Yes, you may (you can).
Я не возражаю.	ай шуд нот (доунт) майнд	I shouldn't (don't) mind.

#### ОТКАЗ, ЗАПРЕЩЕНИЕ / REFUSAL, PROHIBITION

Я не могу.	ай кэннот (ай кант)	I cannot (I can't)
К сожалению (к несчастью), я не могу.	итс э пити (ан'фоченатли), ай кант	It's a pity (unfortunately), I can't.
Это невозможно.	итс им'посебл	It's impossible.
Я не могу разрешить.	ай кант пё:'мит (элау)	I can't permit (allow).

Фор	мы обращения	<b>□</b> > 17
Я запрещаю вам	ай фобид ю: ту	I forbid you to
Ни в коем случае!	бай ноу ми:нз	By no means!

#### ПРИГЛАШЕНИЕ / INVITATION

Я приглашаю вас	ай инвайт ю: ту	I invite you to
Я хочу видеть вас у себя дома.	айд лайк ту си: ю: эт май плэйс	I'd like to see you at my place.
Разрешите пригласить вас	мэй ай ин'вайт ю: ту:	May I invite you to
на дачу	май кантри хаус	my country house
в театр	зэ си'атэ	the theatre
в ресторан	рестарон	restaurant
ко мне в гости	май плэйс	my place
Давай пойдем (сходим) в	лэтс гоу ту	Let's go to
С удовольствием!	уиз плэже	With pleasure!
Я не прочь.	ай доунт майнд	I don't mind.

## COЧУВСТВИЕ, УТЕШЕНИЕ / SYMPATHY, CONSOLATION

Я вам сочувствую.	ай 'симпасайз	I sympathize with
	уиз ю:	you.
Я так вам сочувствую!	ай эм соу сори фо: ю:	I'm so sorry for you!

18 Addressings		
Очень жаль.	итс э пити	It's a pity.
Как я вас понимаю!	хау уэл ай анда'стэнд ю:	How well I understand you!
Выражаю вам свои соболезнования.	ай ду: кандоул уиз ю:	I do condole with you.
Я понимаю ваше горе.	ай анда'стэнд ё: гриф	I understand your grief.
Успокойтесь.	кам ё'сэлф	Calm yourself.
Не расстраивайтесь, всякое бывает.	доунт гэт ап'сэт, сингс ду хэпн	Don't get upset, things do happen.
Не волнуйтесь.	доунт уари	Don't worry.
Не обращайте внимания.	тэйк ит и:зи	Take it easy.

#### ОДОБРЕНИЕ / APPROVAL

_ одолини, пилиоти		
Вы правильно сделали.	ю: дид ит райт (уэл)	You did it right (well).
Молодец! ( <i>буквально:</i> «Хорошо сделано»)	уэл дан	Well done!
Приятно (рад) это слышать.	найс (ай эм глэд) ту хиа ит	Nice (I'm glad) to hear it.
Это великолепная (прекрасная, удивительная) идея!	зэт из э грэйт (лавли, у'андэфул) ай'диа	That is a great (lovely, wonderful) idea!

sing	gs •••••	Фор	омы обращения	19
	It's a pity.	Полезные слова и выражения		
	How well I understand you!	Я вполне согласен.	ай фули эг'ри:	I fully agree.
I	I do condole with you.	Надеюсь вас снова увидеть.	ай хоуп уи:л ми:т э'гэйн	I hope we'll meet again.
ë:	I understand your grief.	Как жаль! Когда вам угодно!	уот э пити уэн'эва ю: лайк	What a pity! Whenever you like!
	Calm yourself.	Будьте добры	уд ю: би соу кайнд	Would you be so
ЭТ,	Don't get upset, things do happen.	Сейчас (минутку)!	джаст э момэнт	kind Just a moment
	Don't worry.		(тиним є)	(a minute)!
	Take it easy.	Очень приятно познакомиться!	найс ми:тинг ю:	Nice meeting you!

#### ЧЕЛОВЕК MAN

Рассказывая о себе, помните, что вы можете ограничиться лишь самыми необходимыми сведениями. Собственно, популярные на Западе мини-разговорники предлагают свести такого рода информацию буквально к нескольким фразам («Разрешите представиться», «Я из России», «Я врач», «Рад с вами познакомиться»).

#### мя, фамилия / NAME, SURNAME

Как вас зовут?	уот из ё: нэйм	What is your name?
Меня зовут	май нэйм из	My name is
Моя фамилия	май сёнэйм (сэконд нэйм) из	My surname (second name) is
Сколько вам лет?	хау олд а: ю:	How old are you?
Мне тридцать лет.	ай эм сё:ти йеаз олд	I am thirty years old.
Мне нет еще сорока.	ай эм нот фо:ти йет	I am not forty yet.
Мне далеко за двадцать.	ай эм уэл па:ст туэнти	I am well past twenty.
Когда ваш день рождения?	уэн из ё: бё:сдэй	When is your birthday?
Когда вы родились?	уэн вё ю: бо:н	When were you born?

444	Человек	<b>□</b> > 21
Я родился (родилась) 12 апреля 1962 года.	ай уоз бо:н он зэ ов 'эйприл найнти:н туэнтис сиксти ту	I was born on the 12 the of April 1962.
Вы совершеннолетний?	а: ю: ов эйдж	Are you of age?
Я совершеннолетний.	ай эм ов эйдж	I am of age.
Нет, я еще несовершеннолет- ний.	ноу, ай эм стил анда эйдж	No, I am still under age.
Мы сверстники.	уи: а: ов зэ сэйм эйдж	We are of the same age.

#### место жительства / RESIDENCE

Откуда вы?	уэа а: ю: фром	Where are you from?
Из какой вы страны?	уот кантри а: ю: фром	What country are you from?
ви R	ай эм фром	I am from
Я приехал из	ай кейм фром	I came from
Где вы живете?	уэа ду ю: лив	Where do you live?
Я живу в	ай лив ин	I live in

		<b></b>
Где вы родились?	уэа вё ю: бо:н born?	Where were you
Я родился в	ай уоз бо:н ин	I was born
<b>ЯЗЫК / LANG</b>	BUAGE	
Каков ваш родной язык?	уот из ё: нэйтив лэнгвидж (мазэ тан)	What is your native language (mother tongue)?
Я говорю по	Ай спи:к	I speak
английски	инглиш	English
русски	рашен	Russian
французски	фрэнч	French
испански	спэниш	Spanish
немецки	джё:мен	German
итальянски	итэлиан	Italian
Я немного говорю по-английски (по-русски и т.д.).	ай спи:к инглиш (рашен энд этсэтра) э литл бит	I speak English (Russian and etc.) a little bit.
СЕМЬЯ / FAM	IILY	
Вы женаты (замужем)?	а: ю: мэрид	Are you married?
Я /не/ женат (замужем).	ай эм (нот) мэрид	I am /not/ married.

444	Человек	<b>=&gt; 23</b>
Я одинок (разведен, вдовец/вдова).	ай эм сингл (ди'вост, уидоуа/уидоу)	I am single (divorced, widower/widow).
Я помолвлен.	ай эм ин'гэйджд	I am engaged.
Я женат на (замужем за)	ай эм мэрид ту	I am married to
Моя жена (муж) —	май уайф (хазбанд)	My wife (husband) —
У вас большая семья?	ду ю: хэв э ла:дж 'фэмили	Do you have a large family?
В нашей семье четыре человека.	зэа а: фо: пи:пл ин аоа фэмили	There are four people in our family.
У вас есть родственники?	хэв ю: эни 'рэлативз	Have you any relatives?
У меня есть	ай хэв	I have
мать	мазэ	mother
отец	фа:зэ	father
брат (близнец)	бразэ (туин-бразэ)	brother (twin brother)
сестра	систэ	sister
сын	сан	son
дочь	дотэ	daughter
тетя	ант	aunt

24 <	Man	<b>&gt;&gt;&gt;</b>
дядя	анкл	uncle
племянница	ни:с	niece
племянник	нэйвью	nephew
двоюродный брат (сестра)	казн	cousine
бабушка	'грэндмазэ	grandmother
дедушка	грэндфа:зэ	grandfather
внучка	грэнддотэ	granddaughter
внук	грэндсан	grandson
теща (свекровь)	мазэ ин ло:	mother-in-law
тесть (свёкор)	фа:зэ ин ло:	father-in-law
У меня двое детей.	ай хэв ту: 'чилдрэн	I have two children.
Сын — старший, ему десять лет, а дочь — младшая, ей пять лет.	зэ сан из элдэ, хи: из тэн /йеаз олд/, бат зэ дотэ из йянга, ши: из файв /йеаз олд/	The son is elder, he is ten /years old/, but the daughter is younger, she is five /years old/.

#### ВНЕШНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА / PERSON'S APPEARANCE

Как он выглядит?	уот даз хи: лук лайк	What does he look
		like?
Он хорошо	хи: из уэл прэзёвд	He is well
сохранился.		preserved.

444	Человек	<b>=&gt; 25</b>
Она очень симпатичная женщина.	ши: из вэри гуд лукинг	She is very good looking.
Она очень энергичная молодая женщина.	ши: из э вэри стронг-'майндид йянг 'уман	She is a very strong-minded young woman.
Одежда хорошо на ней сидит.	зэ клоусиз сэт уэл он хё: боди	The clothes sat well on her body.
Она выглядит неплохо.	ши: лукс нот соу бэд	She looks not so bad.
Она была самой красивой на вечере.	ши: уоз зэ бьюти ов зэ па:ти	She was the beauty of the party.
Он похож на. своего отца	хи: тэйкс а:фта хиз фа:зэ	He takes after his father.
Они похожи как две капли воды.	зэй эз лайк эз пиаз	They as like as pears
В нем шесть футов роста.	хи: из сикс фут хейт	He is six foot height.
Ее волосы вьются.	хё: хэа кёлд	Her hair curled.
Женщина может причесаться по-разному (сделать прическу у парикмахера).	э уман мэй дрэс (ду) хё: хэа ин 'дифэрэнт уэйз (хэв хё: хэа дрэст эт э хэа-дрэсаз)	A woman may dress (do) her hair in different ways (have her hair dressed at a hair-dresser's).
Женщина может	э уман мэй	A woman may
носить длинные волосы	хэв ит лу:з (уэа ит лу:с)	have it loose (wear it loose)

6 💳	Man	
собрать волосы в узел	эрэндж хё: хэа ин э нот	arrange her hair in a knot
причесать их на пробор	хэв ит па:тид ин зэ мидл	have it parted in the middle
зачесать их набок	хэв ит па:тид он зэ сайд	have it parted on the side
заплести косу (косы)	мэйк хё: хэа инту э плэйт (плэйтс)	make her hair into a plait (plaits)
сделать хвостики	хэв пигтэйлз	have pigtails
сделать перманент	хэв э пёманэнт уэйв	have a permanent wave
холодную завивку	хэв э уо:та уэйв	have a water wave
носить короткие волосы	уэа хё: хэа шо:т	wear her hair short
волосы длиной до плеч	уэа хё: хэа шауда-лэнс	wear her hair shoulder-length

внешность	э'пиаранс	appearance
походить (на) (быть похожим)	ту лук лайк	to look like
рост:	хайт	height:

Полезные слова и выражения

высокий

Man			444	<b>Человек</b> $\Longrightarrow$ 27		
лосы	эрэндж хё: хэа	arrange her hair	низкий	шо:т	short	
	тон с ни	in a knot	средний	ми:диум	medium	
их	хэв ит па:тид ин зэ мидл	have it parted in the middle	стройный (изящный)	слэнда	slender	
X	хэв ит па:тид он зэ сайд	have it parted on the side	тонкий (стройный)	слим	slim	
		1.11	тощий (худой)	ли:н	lean	
ocy	мэйк хё: хэа инту э плэйт (плэйтс)	make her hair into a plait	толстый	теф	fat	
		(plaits)	полный	пламп	plump	
остики	хэв пигтэйлз 	have pigtails	поправиться (пополнеть)	ту пут он уэйт	to put on weight	
,	хэв э пёманэнт уэйв	have a permanent wave	упитанная девочка	уэл-фэд	well-fed	
	хэв э уо:та уэйв	have a water	сутулый	сту:пинг	stooping	
		wave	походка	гэйт	gait	
откие	уэа хё: хэа шо:т	wear her hair short	неуклюжая походка	эн о:куэд гэйт	an awkward gait	
иной	уэа хё: хэа	wear her hair	встать во весь рост	ту стэнд апрайт	to stand upright	
	шауда-лэнс	shoulder-length	осанка (манера	кэридж	carriage	
слова	и выражения		себя держать)			
	э'пиаранс	appearance	держаться очень прямо	ту холд уансэлф икс'три:мли апрайт	to hold oneself extremely upright	
ı) им)	ту лук лайк	to look like	прямая осанка	ту би: ов апрайт кэридж	to be of upright carriage	
	хайт	height:	глаза:	айз	eyes:	
	то:л	tall	голубые	блю:	blue	

28 💳	Man	
карие	браун	brown
черные	да:к	dark
проницательные	шру:д	shrewd
немигающие	стэди	steady
честные	ё:нэст	earnest
яркие глаза	брайт айз	bright eyes
глубоко посаженные глаза	ди:п-сэт айз	deep-set eyes
маленькие серые глазки	литл грэй айз	little grey eyes
пронизывающие глаза	'пиэсинг айз	piercing eyes
длинные ресницы	лонг ай'лэшиз	long eyelashes
нос:	э ноуз	a nose:
прямой	стрэйт	straight
курносый	снаб-ноуз	snub-nose
орлиный	'экуилайн	aquiline
лицо	э фэйс	a face
цвет лица:	кам'плэкшан	complexion:
прекрасный	файн	fine
смуглый	да:к	dark
бледный	пэйл	pale

444	Человек	<b></b> > 29
голова	э хед	a head
вытянутое лицо	э хо:си фэйс	a horsy face
приятное лицо	найс фэйс	nice face
приятная (симпатичная) женщина	э гуд лукинг умэн	a good looking woman
быть очень привлекательным	ту би вэри эт'рэктив	to be very attractive
/не/правильные черты лица	/ир/рэгьюла фи:час	/ir/regular features
симпатичный мужчина	э хэндсам мэн	a handsome man
хорошенькая девочка	э прити гёл	a pretty girl
подбородок	э чин є	a chin
квадратный подбородок	э сквиа чин	a square chin
раздвоенный подборобок	э клэфт чин	a cleft chin
чисто выбритое лицо	фэйс кли:н-шэйвн	face clean-shaven
лоб:	э фо:ид	a forehead:
низкий	лоу	low
высокий	хай	high

Man		444	Челове
кли:н	clean	челюсть	э джо:
доумлайк	domelike	сильная челюсть	э стро:нг д
липс	lips:	бровь	айбрау
син	thin	брови дугой	а:чд айбра
пламп	plump	поднять брови	ту рэйз уан
липс а: лайк зэ	lips are like the		айбрауз
пэтлс ов э роуз	petals of a rose	хмурить брови	ту нит уан
чи:кс	cheeks	нависшие брови	би:тлинг б
ли:н чи:кс	lean cheeks	волосы:	хэа
		длинные	ло:нг
димплс ин уанс чи:кс	dimples in one's cheeks	короткие	шо:т
тэмплс	temples	светлые	фэа
'холоус эт тэмплс	hollows at temples	каштановые	да:к-бра
э биэд	a beard	прямые	стрэйт
э биэд мэн	a beard man	гладкие	сму:с
мус'та:ш	moustache:	светлые (блондин)	блонд
сик	thick	селые	грэй
смо:л	small		кё:ли хэа
дру:пт	drooped	• •	KC.JIII AJA
		вьющиеся) волосы	
	to wear a beard (moustache)	косы	плэйтс
	кли:н доумлайк липс син пламп липс а: лайк зэ пэтлс ов э роуз чи:кс ли:н чи:кс димплс ин уанс чи:кс тэмплс 'холоус эт тэмплс э биэд э биэд мэн мус'та:ш сик	кли:н clean доумлайк domelike липс lips: син thin пламп plump липс a: лайк зэ lips are like the реtals of a rose чи:кс cheeks ли:н чи:кс lean cheeks  димплс ин уанс dimples in one's снеекs тэмплс temples 'холоус эт тэмплс hollows at temples э биэд a beard э биэд мэн a beard man мус'та:ш moustache: сик thick смо:л small дру:пт drooped ту уэа э биэд to wear a beard	кли:н clean челюсть доумлайк domelike сильная челюсть обровь син thin брови дугой пламп plump поднять брови липс а: лайк зэ lips are like the пэтлс ов э роуз petals of a rose хмурить брови чи:кс cheeks нависшие брови ли:н чи:кс lean cheeks волосы: длинные димплс ин уанс dimples in one's чи:кс cheeks короткие тэмплс temples светлые 'холоус эт тэмплс hollows at temples каштановые э биэд а beard прямые э биэд мэн а beard прямые сик thick седые смо:л small кудрявые дру:пт drooped (курчавые, вьющиеся) волосы ту уэа э биэд to wear a beard

	Человек	21
444	человек	
челюсть	э джо:	a jaw
сильная челюсть	э стро:нг джо:	a strong jaw
бровь	айбрау	eyebrow
брови дугой	а:чд айбрауз	arched eyebrows
поднять брови	ту рэйз уанз айбрауз	to raise one's eyebrows
хмурить брови	ту нит уанз брауз	to knit one's brows
нависшие брови	би:тлинг брауз	beetling brows
волосы:	хэа	hair:
длинные	ло:нг	long
короткие	шо:т	short
светлые	фэа	fair
каштановые	да:к-браун	dark-brown
прямые	стрэйт	straight
гладкие	сму:с	smooth
светлые (блондин)	блонд	blond
седые	грэй	grey
кудрявые (курчавые, вьющиеся) волосы	кё:ли хэа	curly hair
косы	плэйтс	plaits

#### 32 < Man **->>>** to make one's hair заплести волосы ту мэйк уанз хэа в косы инту плэйтс into plaits косы, уложенные with plaited coils уиз плэйтид сойлз на голове венком эраунд э хед around a head bald лысый болд ту лу:з уанс хэа to lose one's hair лысеть

#### Пословицы и поговорки

Не в бровь, а в глаз.	уэл-эймд	Well-aimed.
Он и бровью	хи: дид нот тё:н э	He did not turn a
не повел.	хэа	hair.

#### ВРЕМЯ. ДАТЫ TIME. DATES

Для того, чтобы отличать дневное и вечернее время, применяются сокращения: до полудня (с 24.00 до 12.00) — a.m. (ante meridiem), после полудня (с 12.00 до 24.00) — p.m. (post meridiem).

#### ДНИ, МЕСЯЦЫ, ГОДЫ / DAYS, MONTHES, YEARS

время	тайм	time
сегодня	ту'дэй	today
вчера	'йестеди	yesterday
завтра	ту'мороу	tomorrow
позавчера	зэ дэй бифо: 'йестеди	the day before yesterday
послезавтра	зэ дэй а:фта ту'мороу	the day after tomorrow
утро	мо:нинг	morning
день	дэй	day
вечер	и:внинг	evening
ночь	найт	night
неделя	уи:к	week
дни недели	дэйз ов зэ уи:к	days of the week
понедельник	манди	Monday

34 <=	Time. Dates		
вторник	тью:зди	Tuesday	
среда	уэнзди	Wednesday	
четверг	сёзди	Thursday	
пятница	фрайди	Friday	
суббота	сэтади	Saturday	
воскресенье	санди	Sunday	
месяц	манс	month	
январь	'джэньюари	January	
февраль	'фэбруари	February	
март	ма:ч	March	
апрель	эйприл	April	
май	мэй	May	
июнь	джу:н	June	
июль	джу:лай	July	
август	о:гэст	August	
сентябрь	сэп'тэмба	September	
октябрь	ок'тоуба	Octorber	
ноябрь	но'вэмба	November	
цекабрь	дэ'сэмба	December	
год	йеа	year	
время года	си:зон	season	

444	Время. Даты	<b>□</b> > 35
зима	у'инта	winter
весна	сприн	spring
лето	сама	summer
осень	о:тм	autumn
столетие, век	'сэнчури	century
високосный год	ли:п йеа	leap year
эта неделя (месяц, год)	зис уи:к (манс, йеа)	this week (month, year)
на этой неделе (в этом месяце, в этом году)	зис уи:к (манс, йеа)	this week (month, year)
на следующей неделе (в следующем месяце, году)	нэкст уи:к (манс, йеа)	next week (month, year)
на прошлой неделе (в прошлом месяце, году)	ла:ст уи:к (манс, йеа)	last week (month, year)
<b>Д</b> даты / Date	S	
20-е марта	зэ туэнтис ов ма:ч	the twentieth of March

20-е марта	зэ туэнтис ов ма:ч	the twentieth of March
15-е ноября		the fifteenth of November

36 Time. Dates		
15-го ноября	он зэ фифти:нс ов новэмба	on the fifteenth of November
1998 год	найнти:н найнти эйт	nineteen ninety eight
1900 год	найнти:н оу оу	nineteen oh oh (ou)
в 1961 году	ин зэ йеа найнти:н сиксти уан	in the year nineteen sixty one
25 апреля 1990 года	зэ туэнти фивс ов эйприл найнти:н найнти	the twenty fifth of April nineteen ninety
сто лет до нашей эры (до рождества Христова)	э хандрэд йеас : бифо крайст	a hundred years B.C. (Before Christ)

#### **Ч**АСЫ / CLOCK

Сегодня вечером.	ту'найт	Tonight.
Сейчас полдень.	ит из нун	It is noon.
Сейчас полночь.	ит из миднайт	It is midnight.
Сейчас ровно шесть часов (утра/вечера).	ит из сикс (эй эм /пи эм ша:п	It is six (a.m./p.m.) sharp.
Сейчас десять минут восьмого (утра/вечера).	ит из тэн минитс па:ст сэвэн (эй эм/пи эм)	It is ten minutes past seven a.m. (p.m.).

444	Время. Даты	<b>□</b> > 37
Сейчас пятнадцать минут девятого (утра/вечера).	ит из э куота па:ст эйт (эй эм/пи эм)	It is a quarter past eight (a.m./ p.m.).
Сейчас полдесятого (утра/вечера).	ит из ха:ф па:ст найн (эй эм/пи эм)	It is half past nine (a.m./p.m.).
Сейчас без двадцати одиннадцать (утра/вечера).	ит из туэнти минитс ту э'лэвэн (эй эм/пи эм)	It is twenty minutes to eleven (a.m./p.m.)
У меня нет часов.	ай хэвнт э уоч	I haven't a watch.
Мои часы точны.	май уоч из присайс (ки:пс гуд тайм)	My watch is precise (keeps good time).
Мои часы спешат.	май уоч из гоинг фаст (гэйнс)	My watch is going fast (gains).
Мои часы отстают.	май уоч из гоинг слоу (лу:зис)	My watch is going slow (loses).
По моим часам	бай май уоч	By my watch
Он поставил свои часы по моим.	хи: сэт хиз уоч бай майн	He set his watch by mine.

## BPEMEHA ГОДА, ПОГОДА SEASONS, WEATHER

Какое сейчас время года?	уот си:зн из ит нау	What season is it now?
Какая сегодня погода?	уот из зэ уэза ту'дэй	What is the weather today?
Прогноз погоды на сегодня (завтра).	зэ уэза фо:каст фо: ту'дэй (ту'мороу)	The weather forecast for today (tomorrow).
Сегодня	ту'дэй из	Today is
15 градусов выше нуля	фифти:н дигри:з э'бав 'зироу	fifteen degrees above zero
15 градусов ниже нуля	фифти:н дигри:з би'лоу 'зироу	fifteen degrees below zero
Какая погода в Ялте?	уот из зэ уэзэ лайк ин ялта	What is the weather like in Yalta?
Английский климат очень переменчив.	зэ инглиш клаймэт из вэри 'чэнджебл	The English climate is very changeable.
У нас четыре времени года.	зера фо: си:знз ин зэ йеа	There are four seasons in the year.
Зимой в Англии не так холодно, как в России.	итс нот соу колд ин ингланд эз ин рашиа	It's not so cold in England as in Russia.
Лето в Англии не бывает жарким.	зер из нот хот ин сама ин ингланд	There is not hot in summer in England.

Врем	ена года, погој	да \Longrightarrow 3
Температура там выше нуля круглый год.	зэ тэмприча из э'бав 'зироу о:л зэ йеа раунд зэа	The temperature is above zero all the year round there.
Какая чудесная погода!	уот лавли уэза	What lovely weather!
Сегодня погода:	зэ уэза из тудэй	The weather is today:
хорошая	файн	fine
ясная	брайт	bright
теплая	уо:м	warm
сухая	драй	dry
солнечная	сани	sunny
замечательная	'ма:вэлас	marvellous
дождливая	'рэйни	rainy
отвратительная	насти	nasty
пасмурная	мисти	misty
ветреная	уинди	windy
влажная	дэмп	damp
туманная	фоги	foggy
плохая	бэд	bad
морозная	фрости	frosty
холодная	коулд	cold

40 <	Seasons, weat	her	Врем	ена года, погод	да 🗖
Пришло лето!	сама хэз кам	Summer has come!	Идет дождь.	ит из рэйнинг	It is raining
Солнце светит ярко.	зэ сан шайнз брайтли	The sun shines brightly.	Моросит.	ит из дри:злинг	It is drizzlir
Сегодня довольно тепло (жарко).	итс разэ уо:м (хот) тудэй	It's rather warm (hot) today.	Все одеты в плащи.	'эврибоди из у'эринг рэйнкоутс	Everybody wearing rain
Можно загорать.	уан кэн лай ин зэ скай	One can lie in the sky.	Люди несут зонтики.	эврибоди из 'кэариинг ам'брэлаз	Everybody carrying un
Приятно купаться в реке (озере, море).	итс найс ту суим ин зэ рива (лэйк, си:)	It's nice to swim in the river (lake, sea).	Льет как из ведра.	ит из рэйнинг кэтс энд догз	It is raining and dogs.
Деревья в цвету.	три:з а: ин блосам	Trees are in blossom.	Мы промокли до костей.	уи: хэв соукт ту зэ скин	We have so the skin.
Небо ясное.	зэ скай из кли:а	The sky is clear.	Машины	ка:з сплэш зэ уо:та	Cars splash
Лето — время отпусков.	сама из зэ си:зн ов вэ'кэйшнз	Summer is the season of vacations.	забрызгивают водой (грязью) пешеходов.	(мад) он зэ па:саз-бай	water (mud passers-by.
Петом бывают грозы.	уи: хэв санда-сто:мз ин сама	We have thunder- storms in summer.	Сегодня морозно.	тудэй из фрости	Today is fro
Гремит гром.	ит из сандаринг	It is thundering.	Идет снег.	ит из сноуинг	It is snowin
Сверкает молния.	ит из лайтнинг	It is lightening.	Идет сильный снег.	ит из сноуинг ха:д	It is snowin
Похоже, что будет дождь.	ит лу:кс лайк рэйн	It looks like rain.	Похоже, что пойдет снег.	ит лу:кс лайк сноу	It looks like
Пришла осень.	о:тэм хэз кам	Autumn has come.	Реки и озера	риваз энд лэйкс вё	Rivers and
Небо серое.	зэ скай из грэй	The sky is grey.	замерзли.	фроузн	were frozer
Небо покрылось тучами.	зэ скай хэз клаудид	The sky has clouded.	Будет сильный мороз.	фрост уил би си'виа	Frost will b

Времена года, погода 🖘 41				
Идет дождь.	ит из рэйнинг	It is raining.		
Моросит.	ит из дри:злинг	It is drizzling.		
Все одеты в плащи.	'эврибоди из у'эринг рэйнкоутс	Everybody is wearing raincoats.		
Люди несут зонтики.	эврибоди из 'кэариинг ам'брэлаз	Everybody is carrying umbrellas.		
Льет как из ведра.	ит из рэйнинг кэтс энд догз	It is raining cats and dogs.		
Мы промокли до костей.	уи: хэв соукт ту зэ	We have soaked to the skin.		
Машины забрызгивают водой (грязью) пешеходов.	ка:з сплэш зэ уо:та (мад) он зэ па:саз-бай	Cars splash the water (mud) on the passers-by.		
Сегодня морозно.	тудэй из фрости	Today is frosty.		
Идет снег.	ит из сноуинг	It is snowing.		
Идет сильный снег.	ит из сноуинг ха:д	It is snowing hard.		
Похоже, что пойдет снег.	ит лу:кс лайк сноу	It looks like snow.		
Реки и озера замерзли.	риваз энд лэйкс вё фроузн	Rivers and lakes were frozen.		
Будет сильный	фрост уил би	Frost will be severe.		

#### **->>>** Небо темное, дует зэ скай из да:к, э The sky is dark, a холодный ветер. колд уинд из cold wind is blowing. блоуинг Часто идет снег. ит офн сноуз It often snows. Полезные слова и выражения a snowfall снегопад э сноуфо:л лепить снеговиков ту мэйк сноу-мен to make snow-men (снежных баб) ту сроу сноу'бо:лз to throw snowballs играть в снежки хлопья снега флэйкс ов сноу flakes of snow sledge санки слэдж кататься на санках та'боганинг tobogganing a thick fog густой туман э сик фог

Seasons, weather

**42** <

#### TPAHCHOPT TRANSPORT

В отечественных поездах, а также на борту самолетов Аэрофлота все русские надписи дублируются английскими. Но если вы путешествуете на поезде за границей или летите самолетом зарубежных авиакомпаний, вам придется иметь дело только с английским текстом. С этими надписями вы познакомитесь ниже. Кроме того, мы приводим надписи и объявления, которые вы встретите на вокзале (в аэропорту, порту).

Всем въезжающим в нашу страну и выезжающим из нее (естественно, это касается и любого другого государства) необходимо знать таможенные правила и ограничения, указывающие на то, что можно ввозить или вывозить и что нельзя. При пересечении границы на поезде или автомобиле вы должны будете пройти паспортный (пограничный) и таможенный контроль на железнодорожной станции или контрольно-пропускном пункте. Если вы летите за границу самолетом, вам необходимо выполнить эти формальности в аэропорту. Ниже мы приводим ключевые фразы, которые облегчат вам общение на таможне.

#### БИЛЕТЫ / ТІСКЕТЅ

Я должен пойти и купить билет на поезд (самолет, пароход).	ай маст гоу энд гэт э тикэт фо: зэ трэйн (плэйн, шип)	I must go and get a ticket for the train (plane, ship).
Где я могу купить билет на поезд (самолет, пароход)?	уэа кэн ай бук э тикэт фо: зэ трэйн (плэйн, шип)	Where can I book a ticket for the train (plane, ship)?

44 <	Transport	<b></b>
Я хочу заказать билеты заранее. Два билета на поезд в Н., отправляющийся в шесть тридцать вечера, пожалуйста.	ай уонт ту рэ'зё:в тикэтс ин эд'ва:нс ту: тикэтс ту эн, пли:з, фо: зэ сикс сё:ти пи эм трейн	I want to reserve tickets in advance. Two tickets to N., please, for the six thirty p.m. train.
Один билет туда и один туда и обратно, пожалуйста.	уан сингл энд уан рэ'тё:н тикэт фо: ту'мороу, пли:з	One single and one return ticket for tomorrow, please.
Сколько это стоит? Я бы хотел заплатить сразу.	уот а: зэ фэас айд лайк ту пэй зэ фэас ин эдва:нс	What are the fares?  I'd like to pay the fares in advance.

#### БАГАЖ /LUGGAGE

Сколько мест	хау мэни лагидж	How many luggage
багажа я могу взять	пи:сис мэй ай тэйк	pieces may I take
с собой бесплатно?	фри: ов ча:дж	free of charge?
У меня много	ай хэв гот э лот ов	I have got a lot of
багажа.	лагидж	luggage.
Где я могу сдать	уэа кэн ай чэк май	Where can I check
багаж?	лагидж	my luggage?
Мне нужен	ай ни:д э по:та	I need a porter.
носильщик.		
Пожалуйста,	пли:з, тэйк май	Please, take my
отвезите мой	лагидж ту	luggage to
багаж в		

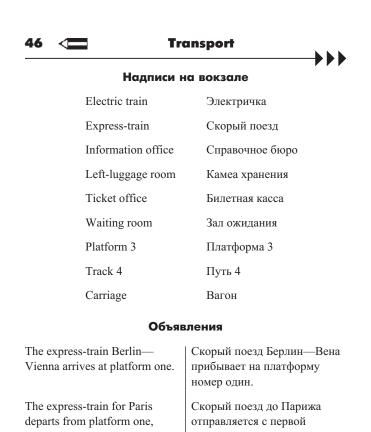
444	Транспорт	<b>□</b> > 45
У меня пропала сумка (чемодан).	май бэг (сьют-кейс) из мисинг	My bag (suit-case) is missing.
Где здесь бюро находок?	уэа из лост пропати офис	Where is «Lost property» office?

#### **Б**ИЛЕТЫ НА ПОЕЗД / RAILWAY

Я бы хотел билет	айд лайк э тикэт ту зэ:	I'd like a ticket to the
в вагон для курящих (некурящих)	смоука (нонсмоука)	smoker (nonsmoker)
в купе на двоих	сламба коуч	slumber coach
Я бы хотел нижнее место (нижнюю полку).	айд лайк э лоуа бёс	I'd like a lower berth.

### НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ВОКЗАЛЕ / AT THE RAILWAY STATION

Как пройти на платформу?	хау даз уан гэт ту зэ 'плэтфо:м	How does one get to the platform?
Сколько осталось до отправления поезда?	хау ло:нг из ит тил зэ трэйн ди'па:ча	How long is it till the train departure?
Это наше купе?	из зис аоа кам'па:тмэнт	Is this our compartment?



departs from platform one, track two.	отправляется с первой платформы второго пути.
Надписи в поездах	
Brake/communication	cord Стоп-кран

Brake/communication cordСтоп-кранRestaurant-car/dinnerВагон-ресторанConductorПроводникCompartmentКупе

#### 

Я хочу купить билеты на самолет, вылетающий завтра в	ай уонт э тикэт фо: ту'мороу флайт ту	I want a ticket for tomorrow flight to		
Какие рейсы есть до H.?	уот флайтс а: зэа ту эн	What flights are there to N.?		
Есть ли какой-нибудь прямой (беспосадочный) рейс до Н. на послезавтра?	из зэа эни ди'рэкт (нон-стоп) флайт ту эн фо: зэ дэй а:фта ту'мороу	Is there any direct (non-stop) flight to N. for the day after tomorrow?		
Дайте мне место	гив ми: пли:з э си:т	Give me, please a seat		
у прохода	он зэ айл	on the aisle		
у окна	бай э уиндоу	by a window		

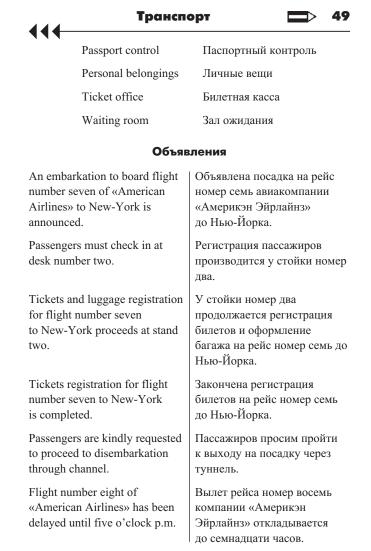
#### В АЭРОПОРТУ / AT THE AIRPORT

Где здесь	уэа из зэ	Where is the
справочная	инк'уаэри офис (инфа'мэйшн дэск)	enquiry office (information desk)
зал прилета	э'райвалс	arrivals
зал вылета	ди'па:час	departures
регистрация багажа	лагидж чэкин	luggage check-in

48 <		
получение багажа	лагидж клэйм 'эриа	luggage claim area
туалет?	тоалэт	toilet?
Когда начинается регистрация	уэн даз зэ чэк-ин би'гин	When does the check-in begin?
Рейс откладывается на два часа.	зэ флайт из ди'лэйд бай ту: ayaз	The flight is delayed by two hours.
Где я могу сдать свой билет?	уэа кэн ай рэтё:н май тикэт	Where can I return my ticket?

#### Надписи в аэропорту

Arrival	Зал прилета
Check-in desk	Место регистрации
Customs	Таможня
Departure	Зал вылета
Excess	Излишки багажа
Extra pay	Дополнительная плата
First aid station	Медпункт
Flight schedule	Расписание движения самолетов
Hand luggage	Ручной багаж
Information office/ Enquiry office	Справочное бюро
Left-luggage room	Камера хранения



#### 50 **=** Transport

An «Air France» airplane from Paris, flight number three, has just landed in Moscow.

Совершил посадку самолет авиакомпании «Эр Франс», выполнявший рейс номер три по маршруту Париж— Москва.

**->>>** 

#### Надписи в самолете

Fasten seat belts!	Пристегнуть привязные ремни!
No smoking!	Не курить!
Hostess	Вызов стюардессы (кнопка)
Emergency exit	Аварийный выход
WC/ restroom	Туалет
Closed	Закрыто
Pull	К себе (надпись на дверях)
Push	От себя (надпись на дверях)
Seat	Место
Entrance	Вход
Exit	Выход

#### Объявления стюардессы

Ladies and gentlemen. The	Уважаемые дамы и господа!
captain and the crew welcome	Командир корабля и экипаж
you on board Boeing seven zero	приветствуют вас на борту
seven performing the flight	авиалайнера «Боинг 707»,
number two Paris—Delhi. We	совершающего рейс по
wish you good flight and happy	маршруту номер два Париж-
landing.	Дели. Желаем вам приятного
	полета и мягкой посадки.

Транспорт 🖘 51		
Fasten seat belts please.	Пристегните, пожалуйста, привязные ремни.	
During gaining altitude smoking is not allowed on board of the plane.	Во время набора высоты курить на борту самолета запрещается.	
A breakfast (lunch, dinner) will be served in a few minutes.	Через несколько минут вам будет предложен завтрак (обед, ужин).	
Our flight will proceed at an altitude of ten thousand meters at a speed eight hundred fifty miles per hour.	Наш полет будет проходить на высоте десять тысяч метров со скоростью восемьсот пятьдесят миль в час.	
An outside temperature is minus forty degrees.	Температура воздуха за бортом самолета минус соро градусов.	
Our aircraft is going down.	Наш самолет снижается.	
Please take your seats and fasten seat belts.	Просьба занять свои места и пристегнуть привязные ремни.	
Please remain seated until complete stop of engines.	Просьба оставаться на своих местах до полной остановки двигателей.	
Passengers are kindly requested to proceed to exit.	Пассажиров приглашаем к выходу.	
Thank you for your attention.	Благодарю за внимание.	
You will receive your luggage in luggage section.	Багаж вы получите в багажном отделении.	



Где продаются билеты на теплоход?	уэа а: боут тикэтс солд	Where are boat tickets sold?
Сколько стоит проезд морем до H.?	уот из зэ прайс ов э пэсэдж ту эн	What is the price of a passage to N.?
Я бы хотел каюту первого (второго, третьего) класса на двоих.	айд лайк зэ фё:ст (сэконд, сёд) кла:с кэбин фо: ту:	I'd like the first (second, third) class cabin for two.
Сколько стоит билет в каюту- люкс?	уот из зэ ча:дж фо: э стэйт-рум	What is the charge for a state-room?

#### Надписи на теплоходе

Machine engine compartment	Машинное отделение
No entrance for non-authorized persons	Посторонним вход воспрещен
Swimming pool	Плавательный бассейн
The hairdresser's	Парикмахерская
Ship's dining room	Ресторан (на теплоходе)
Cabin	Каюта
Video-salon	Видео-салон
The cinema/Movies	Кинозал
Information office	Справочное бюро



An embarkation to the vessel «Odessa» is announced.	Объявляется посадка на теплоход «Одесса».
Passengers and those to see them off are requested to proceed to the berth number two.	Пассажиров и провожающих просим пройти к причалу номер два.

## НА ГРАНИЦЕ (ТАМОЖНЯ) / AT THE BORDER (CUSTOMS)

(003101115)		
Где здесь таможня?	уэа из зэ 'кастамз	Where is the
		Customs?
Что надо упомянуть	уот из ту би	What is to be
в таможенной	мэншинд ин зэ	mentioned in the
декларации?	кастамз	Customs
	дэкла'рэйшн	declaration?
Не поможете ли вы	уил ю, пли:з, хэлп	Will you, please,
мне заполнить	ми: ту фил ин зэ	help me to fill in the
декларацию?	дэкла'рэйшн	declaration?
Прораді та	уил ю иг'зэмин май	Will you examine
Проверьте,	уил ю иг зэмин маи	wiii you examine
пожалуйста, мой	лагидж	my luggage?
багаж.		

54 ⊏	Transport	<b>&gt;&gt;&gt;</b>
Я не знаю, что мне можно везти с собой.	ай доунт ноу уот ай эм э'лауд ту тэйк уиз ми:	I don't know what I'm allowed to take with me.
Мне нужно заплатить за это пошлину?	ду ай хэв ту пэй дьюти он зис	Do I have to pay duty on this?
Где я могу заплатить пошлину?	уэа кэн ай пэй зэ дьюти	Where can I pay the duty?
У меня есть иностранная валюта.	ай хэв сам фо:рин карэнси	I have some foreign currency
Где я могу получить мои таможенные документы?	уэа кэн ай гэт май 'кастамз 'пэйпас	Where can I get my Customs papers?
Мне надо пройти спецконтроль?	шуд ай гоу сру зэ сэ'кью:рити чэк	Should I go through the security check?

#### В ГОРОДЕ GOING ABOUT THE TOWN

#### Вывески на улицах города

•	•
Bakery	Булочная
Bank	Банк
Bar	Бар
Bus (trolley-bus, tram)	Остановка автобуса (троллейбуса, трамвая)
Cafe	Кафе
Canteen	Столовая
Casualty Station	Травматологический пункт
Chemist's/Drugstore	Аптека
Cinema/Motion Picture	Кинотеатр
Circus	Цирк
Clothes Repair	Ремонт одежды
Dry Cleaning	Химчистка
Gallery	Галерея
Hairdresser's/Barber's	Парикмахерская

Больница

Мороженое

Hospital

Ice-cream Parlor

#### 56 Going about the town

**->>>** Laundry Прачечная Long Distance Telephone Междугородный телефон Motel Мотель Museum Музей News Stand/New Agents Газетный киоск Photographer's Фотография Post-office Почта Restaurant Ресторан Shop Магазин Shoe Repair Ремонт обуви Snack-bar Закусочная Super-sale (at reduced prices) Распродажа (по сниженным ценам) Telegraph Телеграф Telephone Телефон Theatre Театр Tobacco Табачный киоск Ut-patients' Service Поликлиника Variete Show Варьете

Ремонт часов

Wet paint

Watch Repair



Объявления на улицах города. Запрещающие надписи Crossing Переход No pictures Фотографировать запрещено Посмотрите направо Look right (left) (налево) No admittance without a pass Вход только по пропускам No bathing Купаться запрещено No entry Проезд запрещен No crossing Переход запрещен No parking Стоянка запрещена Paid parking lot for private Платная стоянка частного automobile transport works транспорта работает for 24 hours круглосуточно Please, don't touch Просьба руками не трогать Частное владение Private Take care of yourself on При переходе улицы будьте осторожны crossing the street Walk (Don't walk) Идите! (Стойте!) — сигнал светофора Walking out dogs is not Выгул собак запрещен allowed

Осторожно — окрашено

## **->>>**

Going about the town

## КАК СПРОСИТЬ ДОРОГУ / ASKING THE WAY (FOR DIRECTION)

Как пройти к почте (полицейскому участку)?	уич из зэ уэй ту зэ поуст-офис (па'ли:с стэйшн)	Which is the way to the post-office (police station)?
Как попасть в центр города?	хау кэн ай гэт ту зэ сэнтэ	How can I get to the centre?
Где ближайшая станция метро?	уэа из зэ 'ниарэст 'анда'граунд стэйшн	Where is the nearest underground station?
Как лучше добраться до гостиницы А.?	уич из зэ бэст уэй ту гэт ту зэ эй 'хоутэл	Which is the best way to get to the A. hotel?
Далеко ли аптека?	из зэ кэмистс фа: фром хиа	Is the chemist's far from here?
Сколько мне надо, чтобы добраться до ?	хау ло:нг уил ит тэйк ми: ту гет ту	How long will it take me to get to?
Это недалеко (поблизости, рядом, далеко).	ит из нот фа: фром хиа (клоуз бай, ни:а, фа: э'уэй)	It is not far from here (close by, near, far away).
Идите по этой улице к центру города.	гоу э'ло:нг зис стри:т ту зэ сэнта	Go along this street to the centre.
После второго перекрестка поверните направо (налево).	а:фта э сэконд крос-бэнд тё:н ту зэ райт (лэфт)	After a second crossband turn to the right (left).

444	В городе	<b>=&gt;</b> 59
Перейдите улицу и идите по левой стороне.	крос зэ стри:т энд гоу эло:нг зэ 'лэфт'хэнд сайд	Cross the street and go along the lefthand side.
Поверните за угол.	тё:н раунд зэ кона	Turn round the corner.
Это примерно в десяти минутах ходьбы.	ит из э'баут тэн минитс уо:к	It's about ten minutes walk.
Это далеко отсюда, лучше поезжайте автобусом (такси, машиной).	ит из фа: оф, ю хэд бэта тэйк э бас (тэкси, ка:)	It is far off, you had better take a bus (taxi, car).

## ПОЕЗДКА НА АВТОБУСЕ (ТРАМВАЕ, ТРОЛЛЕЙБУСЕ) / RIDING THE BUS (TRAM, TROLLEY-BUS)

Где ближайшая автобусная остановка?	уэа из зэ ни:арэст бас (трэм, тролибас)	Where is the nearest bus (tram, trolleybus)?
Здесь останавливаются автобусы (трамваи, троллейбусы)?	ду басиз (трэмс, тролибасиз) стоп хиа	Do buses (trams, trolley-buses) stop here?
На каком автобусе я смогу добраться до ?	уот бас маст ай тэйк ту ри:ч	What bus must I take to reach question

60 <	Going about the		444	В городе	<b>□</b> > 61
Я могу ехать на любом из	кэн ай тэйк эни бас зэт стопс хиа	Can I take any bus that stops here?	METPO / UND	ERGROUND	
автобусов, которые здесь останавливаются?			Я могу добраться до на метро?	кэн ай гэт ту бай зэ 'андаграунд	Can I get to by the underground?
Как часто ходят автобусы?	хау офэн ду зэ басиз ран	How often do the buses run?	Где здесь станция метро?	уэа из зэ 'андаграунд стэйшн	Where is the underground station?
Они ходят по расписанию?	ду зэй ран э'ко:динг ту зэ 'тайм'тэйбл	Do they run according to the timetable?	Сколько стоит жетон на метро?	хау мач даз э 'тоукен коуст	How much does a token cost?
Каковы обычно интервалы между	уот а: зэ ю:жеал интэвалз биту'и:н	What are the usual intervals between the	Я прохожу турникет.	ай па:с э слотма'ши:н	I pass a slotmachine.
автобусами? Когда отходит следующий автобус?	зэ бас э'райвалз уэн даз зэ нэкст бас ли:в	bus arrivals? When does the next bus leave?	Где эскалатор к поездам (к выходу)?	уэа из зэ эска'лэйта ту зэ трэйн бо:динг эриа (ту 'экзит)	Where is the escalator to the train boarding area (to exit)?
Это прямой маршрут?	из ит э ди'рэкт ру:т (лайн)	Is it a direct route (line)?	Какая линия идет до ?	уич из зэ лайн зэт гоуз ту	Which is the line that goes to?
Сколько стоит доехать до ?	уот (хау мач) из зэ фэа ту	What (how much) is the fare to?	Я сел в тот (не тот) поезд?	хэв ай 'тэйкэн зэ райт (ронг) трэйн	Have I taken the right (wrong) train?
Мне нужен один билет.	ай ни:д уан тикэт	I need one ticket.	Где мне выходить?	уэа шуд ай гет оф	Where should I get off?
Скажите, пожалуйста, где мне надо	тэл ми: пли:з уэа ай эм ту гет оф	Tell me, please, where I am to get off?	Мне надо пересаживаться (делать пересадку)?	ду ай хэв ту чэндж трэйнс (мэйк кросис);	Do I have to change trains (make crosses)?
выходить?			И где?	уэа из ит	Where is it?

## Going about the town **->>>** TAKCH / TAXI Давай возьмем лэтс тэйк э тэкси Let's take a taxi.

такси.		
Вы свободны?	а: ю: инг'эйджд	Are you engaged?
Пожалуйста, отвезите меня в	пли:3, тэйк ми: ту	Please, take me to
Как долго мы будем туда добираться?	хау лонг уил ит тэйк ас ту гет зэа	How long will it take us to get there?
Пожалуйста, поезжайте самой короткой дорогой.	пли:з, драйв зэ 'шо:тиэст уэй	Please, drive the shortest way.
Пожалуйста, езжайте быстрее (медленнее).	пли:з, драйв фа:ста (слоуа)	Please, drive faster (slower).
Остановитесь здесь на минутку и подождите меня.	стоп хиа фо: э минит энд уэйт фо: ми:	Stop here for a minute and wait for me.
Сколько стоит проезд?	хау мач даз зэ райд кост	How much does the ride cost?

# НА СВОЕЙ МАШИНЕ / DRIVING ONE'S OWN CAR

Не скажете ли вы,	уил ю пли:з тэл ми:	
как доехать до	зэ уэй ту зэ	me the way to the
ближайшей	'ни:арэст па:кинг	nearest parking?
автостоянки?		

444	В городе	<b>□</b> > 63
Нам надо	шуд уи:	Should we
развернуться	мэйк э ю-тё:н	make a U-turn
ехать прямо	гоу стрэйт эз фа: эз	go strait as far as
повернуть налево (направо)	тё:н ту зэ лэфт (ту зэ райт)	turn to the left (to the right)
на следующем светофоре?	эт зэ нэкст трэфик лайт	at the next traffic light?
Это платная автостоянка?	из зис э ми:тад па:кинг	Is this a metered parking?
Сколько стоит стоянка в течение часа?	уот из зэ па:кинг рэйт пё ауа	What is the parking rate per hour?
У меня кончилось горючее.	ай эм аут ов фьюэл	I am out of fuel.
На вашей заправке есть неэтилированный бензин?	хэв ю: гот ан'ле:дид 'пэтрал эт ё: филинг стэйшн	Have you got unleaded petrol at your filling station?
Пожалуйста, налейте мне полный бак.	пли:з, фил май тэнк ап	Please, fill my tank up.
Пожалуйста, налейте бензина на десять долларов.	пли:з, тэн долаз уёс ов 'пэтрал	Please, ten dollars worth of petrol.

# Going about the town Где ближайшая станция техобслуживания? Я хочу проверить двигатель (клапаны, масло). Going about the town Уэа из зэ ниарэст 'ка:- 'сёвис стэйшн car-service station? I want to check my engine (valves, oil).

#### Полезные слова и выражения

детали автомобиля	па:тс энд ди:'тэйлз	parts and details
колесо	уи:л	wheel
крыло	уинг (фэнда)	wing (fender — Am.)
лобовое стекло	у'индскр'и:н	windscreen
багажник	бут (транк)	boot (trunk — Am.)
капот	бонит	bonnet
фара	хэдлэмп (хэдлайт)	headlamp (headlight — Am.)
*	трэфи'кейтаз (бэк ап лайтс)	trafficators (back-up lights — Am.)
	(у'инд'ши:лд) у'айпа	(windshield) wiper
номерной знак	намба плэйт	number plate
бампер	бампа	bumper
покрышки	тайэз	tyres (tires — Am.)
выхлопная труба	иг'зо:ст пайп	exhaust pipe

444	В городе	<b>□</b> > 65
приборная панель	'дэшбо:д	dashboard
руль	стиэрин ви:л	steering wheel
сцепление	клач	clutch
тормоз	брэйк	brake
газ	эк'сэларэйта	accelerator
бензоколонка	'пэтрал стэйшн	petrol station
светофор	'трэфик лайтс	traffic lights
дорожный знак	'трэфик сайн	traffic sign

#### ПОКУПКИ SHOPPING

Несмотря на то, что российских граждан сегодня, кажется, трудно удивить обилием товаров или дизайном торговых залов, до сих пор посещение магазинов не только в Европе или США, но и в практически любой азиатской или африканской стране оставляет впечатление поистине ошеломляющее (к сожалению, для некоторых наших соотечественников оно остается самым ярким и не сравнимым со всеми остальными впечатлениями от пребывания в чужой стране). Здесь представлено буквально все — от последних моделей ведущих европейских кутюрье до одежды, уже побывавшей в употреблении (она продается, например, в известных теперь и у нас магазинах «Second-hand shop»), и весьма специфических вещей (так, в магазине «The left-handed shop» вы можете купить товары для левшей). Те же из наших читателей, кто хочет приобрести что-то весьма приличное, но все-таки со скидкой, должны отправляться в путешествие в период «Sales» (сезонных распродаж). О них извещают заблаговременно объявлениями типа: «There is a grand sale of summer goods in our department store from the 1-st to 20-th November» («В нашем универмаге с 1-го по 20 ноября расширенная распродажа летней одежды»).

Отметим и еще одну весьма важную деталь: «их» магазины, как правило, очень точно сориентированы на конкретного по-купателя с вполне определенными вкусами и уровнем жизни. Если, например, вы приехали в Лондон и собираетесь купить добротную одежду по разумным ценам, то вам лучше отправиться в магазины, расположенные на Oxford street, если же вы намерены проявить извечную русскую широту натуры и основательно посорить деньгами, то вполне можете себе позволить пойти куда-нибудь на Knightsbridge или Brompton cross.





Обратим внимание читателей и на то, что в качестве названий магазинов часто используются имена собственные. В том же Лондоне это, например, «Peter Jones» (джинсы и предметы домашнего обихода), «Harley Nichols» («дорогой» лондонский универмаг, средоточие модных товаров) и многие другие.

#### Названия магазинов

Названия мага:	винов
Apparel store	Одежда
Books	Книги
Children's goods	Товары для детей
Confectionery	Кондитерская
Convenience store	Товары повседневного спроса
Dairy	Молоко
Delicatessen	Деликатесы
Department store	Универмаг
Electric appliances	Электротовары
Footwear	Обувь
Groceries	Гастроном
Fish and sea products	Рыба и морские продукты

Продукты

Food-staffs/Food store

Fruit and vegetables/

Greengrocer's

	pping	444	Покупки	<b>—&gt;</b> 69
Headwear	Головные уборы			
Jewelry	Ювелирные изделия	ЦЕНА / PRICE		
Jumble shop	Дешевые товары	Сколько это стоит?	уот из зэ прайс	What is the price?
Ladies' cloth	Женская одежда	Какова цена?	уот даз ит кост	What does it cost?
Men's (gentlemen's ) cloth	Мужская одежда		хау мач даз ит кост	How much does it cost?
Meat and meat products	Мясо и мясные		уот из зэ ча:дж	What is the charge?
Weat and meat products	продукты		хау мач из ит	How much is it?
Perfumes	Парфюмерия	Это продается	ит из соулд	It is sold
Radio shop and related goods	Радиотехника	на вес	бай зэ паунд	by the pound
Second-hand shop/	Подержанные товары	поштучно	бай зэ пи:с	by the piece
hopping goods	подержанные говары	на метры	бай 'митас	by metres
Shopping centre	Торговый центр	Это стоит	ит костс	It costs
lop shop	Дешевая одежда	Цены поднялись.	прайсиз хэв райзан	Prices have risen
oft drinks	Безалкогольные		(а: ап)	(are up).
	напитки	Цены упали.	зер из э дроп (фо:л)	There is a drop (fall)
Spirits	Алкогольные напитки		ин прайсиз	in prices.
Sportswear and sports goods	Спортивные товары	Это слишком дорого (дешево).	ит из ту: диа (чи:п)	It is too dear (cheap).
Supermarket	Универсам	Я с вами поторгуюсь.	айл ба'гин уиз ю:	I'll bargain with you.
Tea. Coffee	Чай. Кофе	Вы снизите цену?	уил ю: ри'дью:с зэ	Will you reduce the
Toys	Игрушки	Dis christic itely:	прайс	price?

<b>70 ←</b>	Shopping	<b></b>	444	Покупки	<b>□</b> > 71
Это бесплатно.	ит из фри: ов ча:дж (фо: насинг);	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	обуви	футуэа дэпа:тмэнт	footwear department
	грэйтис	(101 hotting). Grads.	головных уборов	хэт дэпа:тмэнт	hat department
Давайте подсчитаем.	лэтс рэкон ап (сам ап) зэ тотал	Let's recon up (sum up) the total.	трикотажа	'милинари дэпа:тмэнт	millinary department
<b>В</b> МАГАЗИНЕ	/ IN THE SHOP		галантерейный	'нитид гудс дэпа:тмэнт	knitted goods department
Говорите по очереди, я не могу	спи:к ин тё:н, пли:з, ай кант	Speak in turn, please, I can't	белья	'хэбадэшари дэпа:тмэнт	haberdashery department
понять, когда вы говорите все вместе.	анда'стэнд ю: уэн ю: а: то:кинг ту'гэза	understand you when you are talking together.	чулочно-носочный	'линин энд 'андауэа дэпа:тмэнт	linen and underwear department
Что вы желаете? Что вам угодно?	уот кэн ай ду фо: ю:	What can I do for you?	парфюмерно- косметический	пафь'ю:мари дэпа:тмэнт	perfumery department
Полезные слова	и выражения		ювелирный	'джю:алри дэпа:тмэнт	jewelry department
ходить по магазинам делать покупки	ту гоу (ту ду) шопинг	to go (to do) shopping	канцелярских товаров	'стэйшнари	stationery
отделы универмага:	дэ'па:тмэнтс:	departments:	хозяйственных товаров	'хаусхолд гудз дэпа:тмэнт	household goods department
тканей	тэкс'тайл дэ'па:тмэнт	textile department	электротоваров	дэпа:тмэнт фо: э'лэктрик эп'лайэнсис	department for electric appliances
/готовой/ одежды (для детей,	/рэди-мэйд/ клозис дэ'па:тмэнт(фо:	/ready-made/ clothes department (for	посуды	'крокэри энд	crockery and
женщин, мужчин)	чилдрэн, уимин, мен)	children, women, men)		'гла:суэа дэпа:тмэнт	glassware department

72	Shoppin		444
4		<b>*</b>	<b>∢∢</b> Полезі
ПРОДУКТОВЬ	ІЙ МАГАЗИН / О	ROCERY (SHOP)	быть в і
продукты питания	'фу:дстафс	foodstuffs	ваш раз
магазин <i>«</i> зло <b>п</b> овой»	хэлс фул шол	health food shop	ваш раз

продукты питания	'фу:дстафс	foodstuffs
магазин «здоровой» пищи (без химических добавок)	хэлс фу:д шоп	health food shop
ларек	сто:л	stall
рынок	'ма:кит	market
продавец	шоп э'систант	shop assistant
касса	кэш-дэск	cash-desk
кассир	'кэшиа	cashier

#### покупка одежды / shopping clothes

Где находится магазин готовой одежды?	уэа из э рэди-мэйд шоп	Where is a ready-made shop?
До какого времени работает этот магазин?	хау лонг ду зэй ки:п зис шоп 'оупэн	How long do they keep this shop open?
Это пальто сшито по последней моде.	зис коут из зэ лэйтист стайл	This coat is the latest style.
Эта куртка не подходит к шелковой юбке.	зис джэкит даз нот гоу уиз э силк скёт	This jacket doesn't go with a silk skirt.

Покупки	<b>□</b> > 73		
Полезные слова и выражения			
ту би он сэйл	to be on sale		
ё сайз	your size		
ту уэа (ту би дрэст ин самсинг, ту хэв самсинг он)	to wear (to be dressed in smth., to have smth. on)		
фэшан (стайл)	fashion (style)		
ин фэшан	in fashion		
'фэшанабл	fashionable		
олд-фэшанд	old-fashioned		
ту би аут ов фэшан	to be out of fashion		
ту трай он	to try on		
ту гоу уиз	to go with		
	и выражения  ту би он сэйл  ё сайз  ту уэа (ту би дрэст ин самсинг, ту хэв самсинг он) фэшан (стайл) ин фэшан  фэшанабл олд-фэшанд  ту би аут ов фэшан  ту трай он		

#### ЖЕНСКАЯ ОДЕЖДА / LADIES CLOTHES

Я хочу купить	ай уонт ту бай	I want to buy
платье	дрэс (фрок)	dress (frock)
блузку	блауз	blouse
юбку	скёт	skirt
костюм	костьюм	costume

74 <	Shopping	
свитер	су'и:та	sweater
белье	'андауэа	underwear
колготки	тайтс	tights
джинсы	джи:нз	jeans
/кожаную/ куртку	/лэза/ джэкэт	/leather/ jacket
туфли (лодочки)	шу:з (пампс)	shoes (pumps)
туфли на высоком (среднем, низком) каблуке	хай- (мидхай-, лоу-) хи:лд шу:з	high- (midhigh-, low-) heeled shoes
босоножки	сэндлз	sandals
домашние туфли, тапочки	слипаз	slippers
Они никуда не годятся.	зэй а: ноу гуд	They are no good.
Я хочу примерить это платье.	ай уонт ту трай он зис дрэс	I want to try on this dress.
Как оно на мне сидит?	хау даз ит фит ми:	How does it fit me?
Оно сидит хорошо (плохо).	ит фитс ми: уэл (бэдли)	It fits me well (badly).
Оно подходит мне.	ит сью:тс (бикамз) ми: уэл	It suits (becomes) me well.
Эта юбка очень красива.	зис скёт из гуд- лукинг ('бью:тифул)	This skirt is good-looking (beautiful).

444	Покупки	<b>—</b> > 7:
Эта блузка мала (широка, свободна).	зис блауз из ту: тайт (лу:з)	This blouse is too tight (loose).
Не принесете ли вы мне другую, на размер больше (меньше)?	уил ю: пли:з фэч ми: эназэ уан, э сайз бига (смо:ла)	Will you, please, fetch me another one, a size bigger (smaller)?
Какого размера этот свитер?	уот сайз из зис су'и:та	What size is this sweater?
Покажите мне, пожалуйста, модельные туфли.	шоу ми: пли:з 'моудэл шу:з (пампс)	Show me, please, model shoes (pumps).
Туфля жмет мне в носке (пятке).	зэ шу: хётс ми: ин зэ тоуз (ин зэ хи:л)	The shoe hurts me i the toes (in the heel
Она тесная.	ит из тайт	It is tight.

Я ищу	ай эм лукинг фо:	I am looking for
пальто	'оувакоут	overcoat
плащ	'рэйнкоут	raincoat
костюм	сью:т	suit
пиджак (куртку)	'джэкэт	jacket
брюки	'траузаз	trousers
жилет	'уэйсткоут	waistcoat

76 <	Shopping	
галстук	тай	tie
рубашку	шёт	shirt
шляпу	хэт	hat
Я хотел бы купить костюм на каждый день.	айд лайк ту бай э сью:т фо: эвридэй уэа	I'd like to buy a suit for everyday wear.
Покажите мне, пожалуйста, пальто.	шоу ми: пли:з эн оувакоут	Show me, please, an overcoat.
Этот пиджак сидит на мне очень хорошо.	зис джэкэт фитс ми: вэри уэл	This jacket fits me very well.
Какой галстук (шарф) мне больше подходит?	уич тай (нэктай, ска:ф) уил сью:т ми: бэст	Which tie (necktie, scarf) will suit me best?
Покажите голубую рубашку в белую полоску.	шоу ми: э лайт блю: шёт уиз уайт страйпс	Show me a light blue shirt with white stripes.
Мне нужна черная футболка с коротким рукавом.	ай ни:д э блэк ти шёт	I need a black T-shirt.
Я ищу «вареные» джинсы, довольно свободные.	ай эм лукинг фо: 'стоунуошт джи:нз, раза лу:з	I'm looking for «stonewashed» jeans, rather loose.
Какие кроссовки вы мне предложите?	уот спотс шу:з уил ю: офа ми:	What sport's shoes will you offer me?

444	Покупки	<b>&gt; 77</b>
Покажите мне модельные мужские туфли.	шоу ми фэшанабл менс шу:3	Show me fashionable men's shoes.
Мне нужен материал на	ай ни:д сам ма'тириал фо: э	I need some material for a
Есть ли у вас	хэв ю: гот	Have you got
атлас	сэтин	satin
бархат	вэлвэт	velvet
вельвет	'ко:дарой	corduroy
искусственный мех	ати'фи:шл фё	artificial fur
нейлон	'найлон	nylon
синтетическая ткань	син'сэтик 'тэкстайл	synthetic textile
хлопчатобумажная ткань	котн	cotton
шелк	силк	silk
шерстяная ткань?	ол-вул клоус	all-wool cloth?

## КОСМЕТИКА И ПАРФЮМЕРИЯ / PERFUMERY

Я хочу выбрать	айд лайк ту чу:з	I'd like to choose
МЫЛО	соуп	soap
зубную пасту	ту:спэйст	toothpaste
шампунь	шэмпу:	shampoo

78 💳	Shopping	
крем для рук	хэнд кри:м	hand cream
лосьон для лица	фэйс лоушн	face lotion
увлажняющий крем	'мойстенин кри:м	moistening cream
тени для век	ай шэдоуз	eye shadows
карандаш для глаз	айлайна	eyeliner
губную помаду	липстик	lipstick
румяна	блашиз	blushes
пудру	пауда	powder
духи	сэнт (пафью:м)	scent (perfume)
лак для ногтей	нэйл полиш	nail polish
лак для волос	хэа спрэй	hair spray
крем для бритья	шэйвинг кри:м	shaving cream
крем после бритья	афта шейв кри:м	after shave cream
одеколон	оу дэ калоун	eau de cologne
дезодорант	ди'оударант	deodorant
тушь для ресниц	мэс'кара	mascara
косметический набор	мэйк-ап кит	make-up kit.
Есть ли у вас помада (тени) более темных (светлых) тонов?	хэв ю: э липстик (айшэдоу) ин да:ка (лайта) шэйдс	Have you a lipstick (eyeshadow) in darker (lighter) shades?

4.4.4	Покупки	<b>—&gt; 79</b>
Я бы хотела посмотреть французскую туалетную воду.	айд лайк ту си: фрэнч оудэ тойлит	I'd like to see French Eau de toilette.
Можно ли понюхать эти духи?	мэй ай трай (смэл) зис сэнт	May I try (smell) this scent?
<b>Д</b> ЭЛЕКТРОТОВА	AРЫ / ELECTRIC APP	PLIANCES
Покажите мне, пожалуйста	шоу ми: пли:з	Show me, please
радиоприемник	рэйдио (уайалэс)	radio (wireless)
плейер	плэйа	player
двухкассетный магнитофон	дабл кэсет тэйп рэкода	double cassette tape recorder
видеоплейер	видеоплэйа	videoplayer (VP)
автомобильный магнитофон	ка: плэйа	car player
видеомагнитофон	видео кэсет рэкода	video cassette recorder (VCR)
видеокамеру	видеокэмэра	videocamera
телевизор	ти ви сэт	TV set
спутниковую антенну	<b>'</b> сэталайт эариал	satellite aerial
персональный компьютер	пёсанал ком'пью:та	personal computer

30 <=	Shopping		444	Покупки	■> 81
микроволновую печь	'майкроуэйв стоув	microwave stove	Какие аудио- (видео-) кассеты вы	уот аудио- (видео-) кэсет кэн ю: офа	What audio- (video-) cassette can you
кухонный комбайн	фу:д проусэса	food processor	можете предложить?		offer?
миксер	микса	mixer	Какие из них самые дешевые	уич а: зэ чи:пиэст (бэст)	Which are the cheapest (best)?
тостер	тоуста	toaster	(хорошие)?		
пылесос	вэкум кли:на	vacuum cleaner	Сколько стоят	хау мач ду зэ	How much do the
Сколько циапазонов (полос) у этого	хау мэни бэндс хэз зис рэйдио гот	How many bands has this radio got?	дискеты к компьютеру?	дискэтс кост фо: зэ ком'пью:та	diskettes cost for the computer?
радиоприемника?			ПОКУПКА ПР	ОДУКТОВ / BUYIN	G FOOD
Я хотел бы купить цвухкассетный магнитофон.	айд лайк ту бай э дабл кэсет тэйп рэкода	I'd like to buy a double cassette tape recorder.	Давай пойдем за покупками.	лэтс гоу (ду) шопинг	Let's go (do) shopping.
Этот видеоплейер	даз зис ви пи вё:к	Does this VP work	У нас мало	уи: а: шо:т ов	We are short of
работает в системе ТАЛ или СЕКАМ?	ин пал о: сэкам систэм	in PAL or SECAM system?	У нас кончилось (кончились)	уи: хэв ран аут ов	We have run out of
Я хочу купить гелевизор	ай уонт э ти ви сэт уиз ри'моут	I want a TV set with remote control.	мясо	ми:т	meat
видеомагнитофон)	контрол		консервы	тинд фу:д	tinned food
управлением.			мясные консервы	тинд ми:т (фиш,	tinned meat (fish,
Этот	даз зис ви си а вё:к	Does this VCR work	(рыбные, овощные)	'вэджэтэблз)	vegetables)
видеомагнитофон работает в европейском или в	ин юро'пи:н о: ин а'мэрикан стэндад	in European or in American standard?	консервированные фрукты	тинд фрутс	tinned fruits
американском стандарте?			Мне нужен кусок говядины.	ай ни:д э пи:с ов би:ф	I need a piece of beef.

444	Покупки	■> 81
Какие аудио-	уот аудио- (видео-)	What audio- (video-)
(видео-) кассеты вы можете предложить?	кэсет кэн ю: офа	cassette can you offer?
Какие из них самые дешевые (хорошие)?	уич а: зэ чи:пиэст (бэст)	Which are the cheapest (best)?
Сколько стоят дискеты к компьютеру?	хау мач ду зэ дискэтс кост фо: зэ ком'пью:та	How much do the diskettes cost for the computer?
<b>П</b> ОКУПКА ПР	ОДУКТОВ / ВИЧІМ	G FOOD
Давай пойдем за покупками.	лэтс гоу (ду) шопинг	Let's go (do) shopping.
У нас мало	уи: а: шо:т ов	We are short of
У нас кончилось (кончились)	уи: хэв ран аут ов	We have run out of
мясо	ми:т	meat
консервы	тинд фу:д	tinned food
мясные консервы (рыбные, овощные)	тинд ми:т (фиш, 'вэджэтэблз)	tinned meat (fish, vegetables)
консервированные фрукты	тинд фрутс	tinned fruits
3.6		

82  Shopping			
Этот кусок говядины больше подходит для бифштекса.	зис би:ф из зэ бэст фо: стэйк	This beef is the best for steak.	
Давай купим колбасу и ветчину.	лэтс бай сам сосидж энд хэм	Let's buy some sausage and ham.	
Дайте мне, пожалуйста, десяток яиц.	гив ми: пли:3 тэн эгз	Give me please ten eggs.	
Я хотел бы купить фунт	ай уд лайк ту бай э паунд ов	I would like to buy a pound of	
масла	бата	butter	
растительного масла	вэджэтабл ойл	vegetable oil	
подсолнечного масла	сан'флауа си:д ойл	sunflower-seed oil	
оливкового масла	олив ойл	olive oil	
Где мы можем купить рыбу?	уэа кэн уи: бай зэ фиш?	Where can we buy the fish?	
Мне нужен	ай ни:д	I need	
кочан капусты	э хэд ов кэбидж	a head of cabbage	
молодой картофель	нью па'тэйтоуз	new potatoes	
Я люблю фрукты.	ай лайк фрутс	I like fruits.	

444	Покупки	<b>3</b>
Она предпочитает ягоды фруктам.	ши: прэфё:з бэриз ту фрутс	She prefers berries to fruits.
Я хочу немного черешни.	ай уонт сам чэриз	I want some cherries.
Дайте мне, пожалуйста	гив ми: пли:3	Give me please
одну буханку ржаного хлеба	уан лоуф ов рай (браун) брэд	one loaf of rye (brown) bread
батон белого хлеба	лонг лоуф ов уайт (уи:т) брэд	long loaf of white (wheat) bread
Этот хлеб свежий или черствый?	из зис брэд нью (фрэш) о: стэйл	Is this bread new (fresh) or stale?
Полезные слова	и выражения	
мясной магазин	зэ бачас	the butcher's
говядина	би:ф	beef
свинина	по:к	pork
баранина	матн	mutton
телятина	ви:л	veal
птица	поултри	poultry
курица	чикин	chicken
гусь	гу:з	goose
индейка	тё:ки	turkey

чэйн-сосидж chain-sausage

сардельки

84 💳	Shopping	<b></b>	444	П
сосиски	'фрэнкфатаз	frankfurters	лосось	сэі
колбаса	сосидж	sausage	красная икра	рэд
бакалейные товары	'гроусариз	groceries	черная икра	бл
caxap	шуга	sugar	омары	ло
соль	солт	salt	крабовые палочки	кр
мука	флауа	flour	молочные продукты	дэа
вермишель	вёми'сели	vermicelli	молоко	ми
лапша	ну:длз	noodles	кефир, йогурт	ёго
спагетти	спа'гети	spaghetti	сметана	cay
макароны	мэка'роуни	macaroni	сыр	чи
гречка (ядрица)	бакуи:т	buckwheat	творог	ко
крупа	гроутс	groats	маргарин	ма
рис	райс	rice	масло	баз
манка	семо'лина	semolina	сливки	кр
пшено	милит	millet	мороженое	ай
горох	пи:	pea	овощной магазин	зэ
овсянка	'оутми:л	oatmeal	овощи	'вз
рыба	фиш	fish	картофель	по
треска	код	cod	репчатый лук	ан
щука	пайк	pike	морковь	кэр
				l

хэринг

селедка

herring

444	Покупки	<b>=&gt;</b> 85
лосось	сэман	salmon
красная икра	рэд кэвиа	red caviare
черная икра	блэк кэвиа	black caviare
омары	лобста	lobster
крабовые палочки	крэб'с стикс	crab's sticks
молочные продукты	дэари продактс	dairy products
молоко	милк	milk
кефир, йогурт	ёгорт	yogurt
сметана	сауа-кри:м	sour-cream
сыр	чи:3	cheese
творог	котидж чи:з	cottage cheese
маргарин	ма:джа'ри:н	margarine
масло	бата	butter
сливки	кри:м	cream
мороженое	айс кри:м	ice cream
овощной магазин	зэ 'гри:нгроусаз	the greengrocer's
овощи	'вэджэтаблз	vegetables
картофель	по'тэйтоуз	potatoes
репчатый лук	аньанз	onions
морковь	кэратс	carrots
свекла	би:трут	beetroot

86 💳	Shopping	J	444
капуста	кэбидж	cabbage	слива
цветная капуста	коли'флауа	cauliflower	персик
горох	пи:3	peas	абрикос
перец сладкий	'пэприка	paprika	апельсин
перец молотый	пэпа пауда	pepper powder	мандарин
перец (горошек)	пэпа хоул	pepper whole	лимон
кабачок	вэджэтабл мэроу	vegetable marrow	грейпфру
помидоры	то'ма:тоуз	tomatoes	ананас
огурцы	'кьюкамбаз	cucumbers	банан
тыква	пампкин	pumpkin	киви
чеснок	га:лик	garlic	виноград
квашеная капуста	'сауакраут	sauerkraut	ягоды
арбуз	'уо:тамэлон	water-melon	вишня, че
дыня	мэлон	melon	клубника
баклажаны	эг пла:нт	egg-plant	земляник
петрушка	па:сли	parsley	ежевика
укроп	дил	dill	малина
зеленый лук	сприн 'аньанз	spring onions	смородин
фрукты	фрутс	fruits	красная, б
яблоко	ппе	apple	крыжовні
груша	пэа	pear	черника

			07
<b></b>	444	Покупки	<b>■&gt; 87</b>
bbage	слива	плам	plum
uliflower	персик	пи:ч	peach
as	абрикос	'эприкот	apricot
prika	апельсин	орэндж	orange
pper powder	мандарин	тэнджэ'ри:н	tangerine
pper whole	лимон	лэман	lemon
getable marrow	грейпфрут	грэйпфрут	grapefruit
matoes	ананас	'пайнэпл	pineapple
cumbers	банан	ба'на:на	banana
mpkin	киви	киви	kiwi
rlic	виноград	грэйп	grape
uerkraut	ягоды	бериз	berries
ater-melon	вишня, черешня	чэри	cherry
elon	клубника	'стро:бэри	strawberry
g-plant	земляника	(уайлд) стро:бэриз	(wild) strawberries
rsley	ежевика	блэкбэри	blackberry
1	малина	разбэри	raspberry
ring onions	смородина (черная,	карэнтс (блэк, рэд,	currants (black, red,
iits	красная, белая)	уайт)	white)
ple	крыжовник	'гу:збэри	gooseberry
ar	черника	билбэри	bilberry

88 Shopping			
клюква	крэнбэри	cranberry	
булочная	бэйкас	baker's	
хлеб	брэд	bread	
ржаной (черный) хлеб	рай (браун) брэд	rye (brown) bread	
пшеничный (белый) хлеб	уи:т (уайт) брэд	wheat (white) bread	
булочка	ролз	rolls	
сдоба	фэнси брэд	fancy bread	
кондитерская	кон'фэкшнари	confectionery	
печенье	бискитс	biscuits	
пирожное, торт, кекс	кэйк	cake	
конфеты	суи:тс	sweets	
безалкогольные напитки	софт дринкс	soft drinks	
соки	джю:сиз	juices	
пепси-кола	пэпси-кола	pepsi-cola	
кока-кола	кока-кола	coca-cola	
минеральная вода	минэрал уо:та	mineral water	
лимонады	лэма'нэйдс	lemonades	
чай	ти:	tea	
кофе	кофи	coffee	

444	Покупки	■> 89
какао	коукоу	cocoa
алкогольные напитки	спиритс (хад дринкс)	spirits (hard drinks)
пиво	биа	beer
вино	уайн	wine
водка	водка	vodka
джин	джин	gin
виски	виски	whisky
игристое вино	спа:клинг вайн	sparkling wine
бренди	брэнди	brandy
коньяк	коуньэк	cognac

#### ЕДА MEALS

Еще по доперестроечным временам мы знакомы с понятием «комплексный обед». Невероятно, но факт: за границей вы столкнетесь с чем-то подобным. Существует такое понятие, как традиционный американский (английский, итальянский и т.д.) завтрак, обед, ужин. И к этому испытанию турист должен быть готов! Мы познакомим вас с особенностями английского меню (см. раздел «В ресторане»).

#### **З**А СТОЛОМ / АТ TABLE

Я голоден.	ай эм хангри	I am hungry.
Мы питаемся три раза в день.	уи: хэв фри: ми:лз э дэй	We have three meals a day.
Вы всегда едите дома?	ду ю: 'о:лвэз и:т эт хоум	Do you always eat at home?
Вы иногда обедаете вне дома?	ду ю: самтаймз и:т аут	Do you sometimes eat out?
Попробуйте чипсы.	тэйст чипс	Taste chips.
Я люблю поесть.	ай лайк ту и:т	I like to eat.
Мясо зажарено в меру.	ми:т из дан ту э тё:н	Meat is done to a turn.
Картошка недоварена.	па'тэйтоуз из 'андадан	Potatoes is underdone.
Каша переварена.	поридж из оува'дан	Porridge is

444	Еда	<b>□</b> > 91
Я намазываю хлеб маслом.	ай бата брэд	I butter bread.
Угощайтесь сами.	хэлп ё'сэлф	Help yourself.
Угощайтесь пирогами.	хэлп ё'селф ту зэ пайз	Help yourself to the pies.
Можно мне вам предложить это блюдо?	мэй ай хэлп ю: ту зис ми:л	May I help you to this meal?
Нет ничего лучше мороженого!	зер из насинг лайк айс-кри:м	There is nothing like ice-cream!
Я бы съела сосиски для разнообразия.	айд и:т сам 'сосиджиз фо: э чэндж	I'd eat some sausages for a change.
Вся семья завтракает (обедает, ужинает).	ол зэ фэмили из хэвинг брэкфаст (ланч, дина)	All the family is having breakfast (lunch, dinner).
Положить тебе еще каши (еще сахара в кофе)?	шэл ай пут сам мо: поридж (сам мо: шуга ин ё: кофи) ту ю:	Shall I put some more porridge (some more sugar in your coffee) to you?
Передайте, пожалуйста, соль (перец).	па:с сам солт (пэпа), пли:з	Pass some salt (pepper), please.
Можно мне взять еще порцию каши?	мэй ай хэв э'наза хэлпинг ов поридж	May I have another helping of porridge?

92 <	Meals	
Налить еще кофе?	сам мо: кофи /фо: ю:/	Some more coffee /for you/?
Я плотно поел.	ай хэд э саб'стэншиал ми:л	I had a substantial meal.
Она живет только на кофе и булочках.	ши: ливз он кофи энд ролз	She lives on coffee and rolls.
Она боится располнеть.	ши: из эфрэйд ту пут он уэйт	She is afraid to put on weight.
Положите немного горчицы на бифштекс.	пут сам мастад он ё би:ф-стэйк	Put some mustard on your beef-steak.
Рыба приготовлена по моему вкусу.	фиш из кукт ту май лайкинг	Fish is cooked to my liking.
Пахнет чем-то горелым.	зер из э смэл ов самсинг бёнинг	There is a smell of something burning.
Я выпью чашечку чая (с молоком).	айл тэйк э кап ов ти: (уиз милк):	I'll take a cup of tea (with milk).
Я бы хотел еще чашку чая.	ай уд раза хэв э'назе кап ов ти:	I would rather have another cup of tea.
Передайте, пожалуйста, кусочек лимона.	па:с ми: пли:з э слайс ов лэмон	Pass me please a slice of lemon.
Это был чудесный обед.	ит уоз э ди'лишас ми:л	It was a delicious meal.

444	Еда	<b>&gt;</b> 93	
Полезные слова и выражения			
есть (поесть)	ту хэв э ми:л	to have a meal	
завтрак	брэкфаст	breakfast	
ланч	ланч	lunch	
ужин	дина	dinner	
торжественный ужин	сапа	supper	
завтракать (обедать, ужинать)	ту хэв брэкфаст (ту хэв дина, ту хэв сапа)	to have breakfast (to have dinner, to have supper)	
первое (второе) блюдо	зэ фё:ст (зэ сэконд) ко:з	the first (the second) course	
десерт	ди'зё:т	dessert	
перекусить	ту хэв э байт (э снэк)	to have a bite (a snack)	
на первое (на второе)	фо: зэ фё:ст (сэконд) ко:з	for the first (second) course	
голодный	хангри	hungry	
хотеть пить (испытывать жажду)	ту би сё:сти	to be thirsty	
пить	ту дринк	to drink	
иметь хороший аппетит	ту хэв э гуд 'эпитайт	to have a good appetite	

94 <	Meals	
по моему вкусу	ту май тэйст (итс ту май лайкинг)	to my taste (It's to my liking)
вкусный	тэйсти	tasty
тарелка	э плэйт	a plate
стакан	э гла:с	a glass
чашка	э кап	a cup
соусник	э соса-боут	a saucer-boat
блюдце	э соса	a saucer
чайник	э кэтл	a kettle
вилка	э фо:к	a fork
ложка	э спу:н	a spoon
нож	э найф	a knife
скатерть	э тэйбл клос	a table-cloth
салфетка	э нэпкин	a napkin
солонка	э солт-сэла	a salt-cellar
сахарница	э шуга-бэйзин	a sugar-basin
чайник для заварки	э ти:-пот	a tea-pot
кастрюля	'со:спэн	saucepan
сковорода	'фрайинг пэн	frying pan
готовить еду	ту кук	to cook

444	Еда	<b></b> > 95
жарить мясо [в печи, духовке] (баранину, свинину)	ту роуст ми:т (матн, по:к)	to roast meat (mutton, pork)
жарить (в кипящем жире)	ту фрай (ин бойлинг фэт)	to fry (in boiling fat)
рыбу	фиш	fish
ветчину	бэйкон	bacon
яйца	эгз	eggs
картошку	па'тэйтоуз	potatoes
гренки	тоустс	toasts
варить	ту бойл	to boil
столовая (комната в квартире)	э дайнинг-рум	a dining-room
столовая (общепит)	э кан'ти:н	a canteen
кухня	э 'китчин	a kitchen
плита	э дав	a dove
накрыть на стол	ту лэй зэ тэйбл	to lay the table
сесть за стол	ту сит даун ту тэйбл	to sit down to table
сидеть за столом	ту би: (ту сит) эт тэйбл	to be (to sit) at table
(грязная) посуда	(дё:ти) дишиз	(dirty) dishes
убрать со стола	ту кли:а зэ тэйбл (ту тэйк э'уэй зэ дё:ти дишиз)	to clear the table (to take away the dirty dishes)

96 <	Meals	<b></b>		
Пословицы и пог	Пословицы и поговорки			
Ешьте вдоволь, пейте в меру.	и:т эт плэжа, дринк уиз мэжа	Eat at pleasure, drink with measure.		
О вкусах не спорят.	тэйстс дифа	Tastes differ.		
Когда я ем — я глух и нем.	хангри бэлиз хэв ноу и:аз	Hungry bellies have no ears.		
У семи нянек дитя	ту мэни куказ	Too many cookers		

-4			
	B PECTOPAHE	/ AT THE	RESTAURANT

спойл зэ брос

spoil the broth.

I am hungry as a

hunter.

Я голоден как волк. ай эм хангри эз э ханта

без глаза.

Традиционный английский завтрак:	тра'дишнал инглиш брэкфаст	Traditional English breakfast:
яичница с беконом,	бэйкон уиз эгз	bacon with eggs,
корнфлэкс с молоком и сахаром,	кон'флэйкс уиз милк энд шуга	cornflakes with milk and sugar,
вареное яйцо (всмятку),	ха:д-бойлд (софт-бойлд) эг	hard-boiled (soft- boiled) egg,
каша (овсянка),	поридж	porridge,
булочка с мармеладом и маслом,	рол уиз 'ма:малэйд энд бата	roll with marmalade and butter,

Еда		<b>&gt;</b> 97
кофе (черный, со сливками) с булочкой.	кофи (блэк, уайт) уиз э рол	coffee (black, white) with a roll.
Ланч (около часа дня):	ланч (э'баут уан о'клок пи эм)	Lunch (about one o'clock p.m.):
чашка чая и бутерброд с колбасой (сыром),	э кап ов ти: энд э сэндуич уиз сосидж (чи:з)	a cup of tea and a sandwich with sausage (cheese),
булка с сосиской, сок.	хот дог джю:с	hot dog (Am.), juice.
Обед состоит из двух блюд:	дина кан'систс ов ту: ко:зиз	Dinner consists of two courses:
1) мясное блюдо (бифштекс, отбивная, ростбиф) или жареная рыба с чипсами и много овощей,	э ми:т ко:з (би:ф- стэйк, чопс, роуст би:ф) о: фрайд фиш уиз чипс энд э лот ов 'вэджэтаблз	1) a meat course (beef-steak, chops, roast beef) or fried fish with chips and a lot of vegetables,
2) бифштекс,	би:ф стэйк,	2) beef-steak
заливная рыба (мясо),	джелид фиш (ми:т),	jellied fish (meat),
сладкий пудинг, (компот).	э суи:т пудинг, ('стью:ид фрутс)	a sweet pudding, (stewed fruits).
Ужин:	сапа	Supper:
омлет (с сосиской),	эн омлит (уиз э сосидж)	an omelette (with a sausage),

98 ( Meals			444	Еда
яичница с беконом, чашка чая.	бэйкон энд эгз э кап ов ти:	bacon and eggs, a cup of tea.	Принесите, пожалуйста, овощной суп, ветчину и компот.	пли:з, бри вэджэтабл энд стью:д
Пора завтракать (сделать второй завтрак, пообедать, поужинать).	итс тайм фо: брэкфаст (ланч, дина, сапа)	It's time for breakfast (lunch, dinner, supper).	Можно попросить принести салат, отбивную котлету и кружку пива?	мэй ай хэв сэлад, чоп глас ов би
Давайте зайдем куда-нибудь перекусить.	лэтс дроп ин 'самуэа фо: э байт	Let's drop in somewhere for a bite.	Давайте начнем с салата.	лэтс бигин сэлад
Где здесь недорогой ресторан (кафе, бар, столовая)?	уза из хиа эни иникс'пэнсив рестарон, (кафэ, ба:, кан'ти:н)	Where is here any inexpensive restaurant (cafeteria, bar, canteen)?	Я возьму только яичницу с беконом и бутылку минеральной воды.	айл тэйк о бэйкон эн, э ботл ов ' yo:та
Идет официант.	зэр из э уэйта гоинг	There is a waiter going.	Принесите счет, пожалуйста.	брин зэ би
Мы хотели бы столик на двоих.	уид лайк э тэйбл фо: ту:	We'd like a table for two.		
Покажите, пожалуйста, меню.	пли:3, шоу ас 39 мэнью	Please, show us the menu.		
Что вы можете нам предложить?	уот кэн ю: офа ас	What can you offer us?		
Есть что-нибудь в меню по твоему вкусу?	из зэа 'энисинг ту ё: тэйст он зэ мэнью	Is there anything to your taste on the menu?		
Я бы заказал копченую рыбу.	айд хэв кипа	I'd have kipper.		

444	Еда	<b>□</b> > 99
Принесите, пожалуйста, овощной суп, ветчину и компот.	пли:з, бринг э вэджэтабл суп, хэм энд стью:д фрутс	Please, bring a vegetable soup, ham and stewed fruits.
Можно попросить принести салат, отбивную котлету и кружку пива?	мэй ай хэв микст сэлад, чопс энд э глас ов биа:	May I have mixed salad, chops and a glass of beer?
Давайте начнем с салата.	лэтс бигин уиз сам сэлад	Let's begin with some salad.
Я возьму только яичницу с беконом и бутылку минеральной воды.	айл тэйк оунли бэйкон энд эгз энд э ботл ов 'минэрал уо:та	I'll take only bacon and eggs and a bottl of mineral water.
Принесите счет, пожалуйста.	брин зэ бил, пли:з	Bring the bill, please.

# В ГОСТИНИЦЕ IN THE HOTEL

Турист, отправляющийся на отдых, естественно, должен подумать и о гостинице, в которой он остановится. Кто-то выберет дорогой пятизвездочный отель, а кто-то сможет позволить себе лишь отдых в пансионате «Bed & Breakfast» (дословно «ночлег и завтрак») или молодежном общежитии YMCA (Young Men's Christian Association — «Молодежная христианская ассоциация»), а то и в палаточном лагере.

В большинстве гостиниц вам предложат буклеты, в которых вы, скорее всего, не увидите русского текста, но непременно найдете английский.

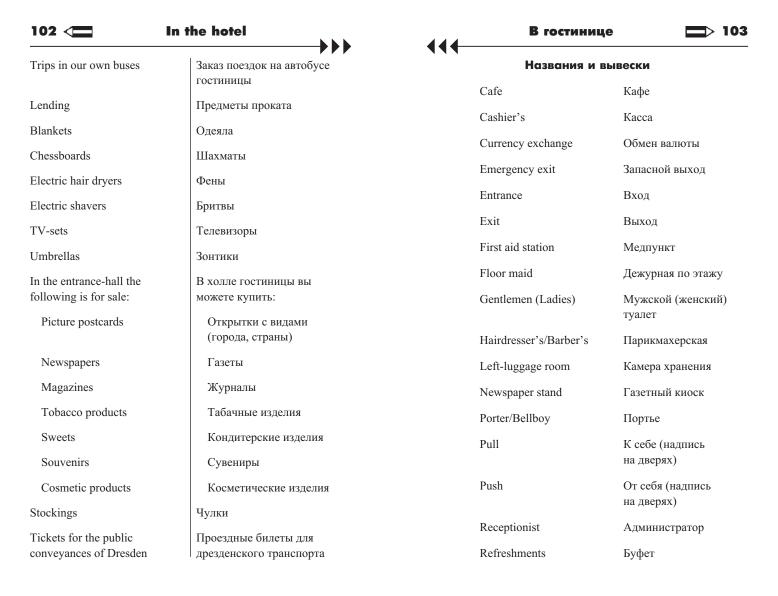
Как правило, здесь приводятся основные сведения об отеле. Так, в рекламном буклете отеля «Доротея» (Капошвар, Венгрия) в разделе «Сервис» отдыхающим сообщают:

to rooms (o saites, the rest	TO ROMINAT ( B TOM MESTE
double-bed rooms, 12 of these	6 люксов, комнаты с
with bath).	двуспальными кроватями,
	12 из которых с ванной).
-	
French restaurant for	Французский ресторан на
50 persons, with music in the	50 человек, с музыкой по
evenings, «Mezes Masco»	вечерам, курортный бар
snack bar with terrace, first	«Мезеш Маско» с террасой,
class restaurant for 150 persons,	первоклассный ресторан на
night club for 70 persons, cafe.	150 мест, ночной клуб на
	70 человек, кафе.

46 rooms (6 suites, the rest | 46 комнат (в том числе

В рекламном буклете гостиницы вы найдете и другую необходимую вам информацию. Вот, например, как выглядит стандартный набор услуг в крупных немецких гостиницах:

В гостинице		
Services of our hotel service	Услуги через сервис нашей гостиницы	
Exchange of trunk calls	Заказы телефонных разговоров	
Telex	Телетайп	
Taxi	Такси	
Flowers	Цветы	
Hairdressing and cosmetics	Парикмахерская и косметика	
Laundering, ironing and cleaning express	Стирка, глаженье и срочная химчистка	
Repairing of clothes and commodities	Ремонт одежды и предметов обихода	
Tickets for cultural and gastronomic Institutions	Заказ билетов в культурные гастромические учреждения	
Car service	Автосервис	
Railway and air-travel tickets	Заказ железнодорожных и авиационных билетов	
Medical aid	Медицинская помощь	
Currency exchange	Обмен валюты	
Night snack	Ночная закуска	
Awakening	Побудка	
Ordering of Turkish baths	Заказ на посещение турецкой бани	



104 <	In the hote	I NAN	444	В гостинице	<b>=&gt;</b> 105
Sauna Souvenirs	Car	уна вениры	Я бы хотел номер на неделю (две	айд лайк э рум фо: э уи:к (фо:тнайт)	I'd like a room for a week (fortnight).
	·	•	недели).		
Swimming	g pool Bac	ссейн	Есть ли у вас	а: зэа румз уиз э	Are there rooms
Video	Ви	деосалон	номера с		with a
b. & b.	Но	члег и завтрак	ванной	шауа	shower
h. & c.	-	оячая и холодная	кондиционером	эа кан'дишана	air conditioner
	ВОД	ца	холодильником	ри'фриджарэйта	refrigerator
ПРЕБЫВАНИІ	Е В ГОСТИНИЦЕ / S	TAYING	телевизором?	ти ви сэт	TV set?
<b>АТ А НОТЕL</b> Как мне добраться	хау кэн ай гет ту зэ	How can I get to the	Сколько это будет стоить?	уот из зэ ча:дж	What is the charge?
до отеля N? Где здесь	эн хоу'тэл уэа из зэ рэ'сэпшан	N hotel? Where is the	Этот номер слишком дорогой.	зис рум из ту: икс'пэнсив	This room is too expensive.
регистрационная стойка?	дэск	reception desk?	У вас нет номеров дешевле?	хэв ю: чи:па уан	Have you cheaper one?
Я бы хотел остановиться в вашей гостинице.	айд лайк ту стэй (пут ап) эт ё: хоу'тэл	I'd like to stay (put up) at your hotel.	Я должен заплатить вперед?	маст ай пэй ин эд'ва:нс	Must I pay in advance?
Я заказал номер по телефону.	ай ри'зё:вд э рум бай фоун	I reserved a room by phone.	Вы принимаете к оплате кредитные карточки или	а: мэйджа крэдит ка:дс эк'сэптабл о: кэш оунли	Are major credit cards acceptable or cash only?
Я хочу	ай уонт э	I want a	только наличные?		
номер на одного	сингл рум	single room	Включена ли [в	из зэ э'тэнданс	Is the attendance
номер на двоих	дабл рум	double room	цену номера] стоимость	ча:дж ин'клю:дид	charge included?
номер люкс	суи:т (суи:т)	suite (swit)	обслуживания?		

106 <	In the hotel	1
Вам нужен мой паспорт?	ду ю: ни:д май 'па:спо:т (айдэнтифи'кэйшн)	Do you need my passport (identification)?
Когда у вас расчетный час?	уэн из зэ чек аут тайм	When is the check- out time?
Есть ли здесь	из зэа э	Is there a
ресторан	рестарон	restaurant
бар	ба:	bar
парикмахерская	ба:бас шоп	barber's shop
газетный киоск	'ньюзстэнд	newsstand
бассейн	суиминг пул	swimming pool
сауна?	сауна	sauna?
Пожалуйста, поменяйте простыни и полотенца в моем номере.	пли:з, чэндж зэ ши:тс энд таулз ин май рум	Please, change the sheets and towels in my room.
Я хочу заплатить по счету.	ай уонт ту сэтл зэ э'каунт	I want to settle the account.

#### CHSTL KOMHATY / LOOKING FOR AN APARTMENT

Я звоню вам в	ай эм колинг ю:	I am calling you
связи с вашим	эбаут ё:	about your
объявлением.	эд'вё:тисмэнт	advertisement.

444	В гостинице	<b>=&gt;</b> 10
Я бы хотел снять комнату.	айд лайк ту хайа э рум	I'd like to hire a room.
Вы сдаете комнату?	хэв ю: э рум ту лэт	Have you a room to let?
Я остановлюсь на две недели (на месяц).	айл би стэйинг фо: э фо:тнайт (э манс)	I'll be staying for a fortnight (a month).
Я буду платить еженедельно.	айл пэй бай зэ уи:к	I'll pay by the week
Какова плата за неделю?	уот из зэ прайс бай зэ уи:к	What is the price by the week?
Входит ли счет за электричество в оплату комнаты?	из элэкт'рисити ин'клю:дид ин зэ рэнт	Is electricity included in the rent
Есть ли у вас комната подешевле?	хэв ю: э чи:па рум	Have you a cheaper room?
Я бы хотел въехат завтра.	ь айд лайк ту му:в ин ту'мороу	I'd like to move in tomorrow.
Питание вы тоже обеспечиваете?	ду ю: про'вайд ми:лз	Do you provide meals?

# HA ПОЧТЕ AT THE POST OFFICE

Работа почты, телефона, телеграфа строится по единому международному стандарту, и, думаем, российский турист не столкнется здесь с особыми трудностями. Некоторые сложности могут возникнуть при телефонном разговоре. Необходимо помнить, что цифры произносятся отдельно, не в виде чисел, и группируются попарно справа: 0 12 34 56 («ноль/один два/три четыре/пять шесть»).

Ниже мы приводим не только наиболее употребительные фразы и слова, но и надписи на окнах стоек на почте.

#### OKHA CTOEK / WINDOWS' STANDS

Прием и выдача посылок	па:сл поуст	Parcel post
Денежные переводы	мани о:да	Money order
Почта до востребования	поуст рестант	Poste restante
Бандероли	бук поуст	Book post

## ПИСЬМА, ТЕЛЕГРАММЫ, ПЕРЕВОДЫ / LETTERS, TELEGRAMS, MONEY ORDERS

Где я могу отправить письмо?	уэа кэн ай поуст (мэйл) э лэта	Where can I post (mail) a letter?
Я бы хотел перевести деньги телеграфом.	айд лайк ту уайа мани	I'd like to wire money.

444	На почте	<b>=&gt;</b> 109
Где оформляются переводы (посылки)?	уэа ду зэй ди:л уиз мани о:даз (па:сэлз)	Where do they deal with money orders (parcels)?
Сколько весит посылка?	уот из зэ уэйт ов зэ па:сл	What is the weight of the parcel?
Дайте мне, пожалуйста, пять марок для авиапочты и два конверта.	гив ми: пли:з, файв 'эамэйл стэмпс энд ту: 'энвэлоупс	Give me, please, five airmail stamps and two envelopes.
Сколько стоит телеграмма?	уот даз зис 'тэлигрэм кост	What does this telegram cost?
Сколько стоит слово?	уот из зэ рэйт пё вё:д	What is the rate per word?
Это международное (заказное, ценное) письмо.	зис из зэ фо:рин ('рэджистэд, ин'шуад) лэта	This is the foreign (registered, insured) letter.
Я хочу отправить заказное письмо.	ай уонт ту 'рэджиста зис лэта	I want to register this letter.
Я хочу получить уведомление о вручении.	ай уонт э ри'тё:н ри'си:т	I want a return receipt.
Пошлите эту телеграмму сейчас же.	сэнд зис тэлигрэм эт уанс	Send this telegram at once.
Когда она дойдет?	уэн уил ит би ди'ливад	When will it be delivered?

Полезные слова и выражения		
отправитель	сэнда	sender
получатель	эдрэ'си:	addressee
почтальон	'поустмэн	postman
почтовый сбор	'поустидж	postage
обратный адрес	ритё:н э'дрэс	return address
почтовая марта	поуст стэмп	post stamp
конверт	'энвэлоуп	envelope
бланк	фо:м	form
срочная (молния)	экс'прэс ('ё:джэнт)	express (urgent) telegram
телеграмма	тэлигрэм	
упаковать посылку	ту рэп э па:сел	to wrap a parcel
телеграфный бланк	е тэлигрэм фо:м	a telegram form

РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ / TELEPHONE
CONVERSATION

Я хочу поговорить по телефону.		I want to talk over /on/ the telephone.
Я хочу позвонить	ай уонт ту кол хим	I want to call him
ему.	ап	l <sub>up</sub> .

444	На почте	<u></u>
Я могу воспользоваться вашим телефоном?	мэй ай юз ё: фоун	May I use your phone?
Где ближайший телефон-автомат (телефонная будка)?	уэа из зэ 'ниарэст пэй-фоун (фоун- бокс)	Where is the nearest pay-phone (phone-box)?
У вас есть телефонная книга?	хэв ю: э ди'рэктари	Have you a directory?
Где я могу позвонить по междугородному телефону?	уэа кэн ай мэйк э транк-кол	Where can I make a trunk-call?
Алло, справочная?	хэлоу, из зис зэ ди'рэктари инку'аирис	Hello, is this the directory enquiries?
Скажите мне, пожалуйста, номер телефона м-ра Н.	тэл ми: пли:з, зэ тэлэфоун намба ов миста эн	Tell me please, the telephone number of Mr. N.
Его адрес	хиз э'дрэс из	His address is
Его номер 0 12 34 56.	хиз намба оу/уан ту:/ фри: фо:/файв сикс	His number 0 12 34 56 (oh/one two/three four/five six).
Надо бросить в щель монету или жетон.	ю: а: ту инсё:т э койн о: э тоукен инту зэ слот	You are to insert a coin or a token into the slot.
Сколько стоит разговор?	уот из зэ фи: фо: и:ч конвер'сэйшн	What is the fee for each conversation?

112 <	At the post of	fice
Сколько стоит минута разговора?	уот из зэ рэйт пё минит	What is the rate per minute?
Каков праздничный (ночной) тариф?	уот из зэ 'холиди (найт) рэйт	What is the holiday (night) rate?
Сначала надо снять трубку и опустить монету в щель.	ю: а: ту пик ап зэ ри'си:ва фё:ст зэн дроп э койн инту зэ слот	You are to pick up the receiver first then drop a coin into the slot.
Я набрал номер, но было занято.	ай дайалд зэ намба, бат зэ лайн уоз ин'гэйджд	I dialled the number, but the line was engaged.
Были короткие гудки (длинный гудок).	зер вё бизи тоунз (уоз 'дайалинг тоун)	There were busy tones (was dialling tone).
Мой разговор прервали.	май кол ту хим уоз диско'нэктид	My call to him was disconnected.
Линия свободна.	зэ лайн из кли:а	The line is clear.
Алло, это говорит мистер A.	хэлоу, хиа из миста эй спи:кинг	Hello, here is Mr.A. speaking.
Вы слушаете? (Вы меня слушаете?)	а: ю: уиз ми: (ду ю: фолоу ми:)	Are you with me? (Do you follow me?)
Алло, кто это говорит?	хэлоу, ху из спи:кинг, пли:з	Hello, who is speaking, please?
Какой номер вы набрали?	уот намба дид ю: дайл	What number did you dial?

444	На почте	<b>=&gt; 113</b>
Какой у вас добавочный номер?	уот из ё: икс'тэншин	What's your extension?
Возьмите, пожалуйста, трубку.	пли:з пик ап зэ ри'си:ва	Please pick up the receiver.
Я звоню из автомата.	ай эм колинг фром э пэй фоун	I am calling from a pay phone.
Телефон не работает.	зэ фоун из аут ов о:да	The telephone is out of order.
Мой служебный (домашний) телефон	май офис (хоум) намба из	My office (home) number is
Позовите, пожалуйста, мистера Б.	кэн/куд ай спи:к ту миста би	Can/could I speak to Mr. B.?
У нас такого нет.	зэа из ноу уан бай зэт нэйм хиа	There is no one by that name here.
Позвоните попозже (через час, завтра).	куд ю: кол бэк лэйта (ин эн аоа, ту'мороу)	Could you call back later (in an hour, tomorrow).
Простите, его сейчас нет.	сори, хи: из нот ин нау	Sorry, he is not in now.
Он вышел.	хи:з гон аут	He's gone out.
Что мне передать?	кэн ай тэйк э мэсадж	Can I take a message?

#### 114 💳 At the post office **->>>** Пожалуйста, пли:з дайл э'гэйн Please dial again. наберите номер снова. Подождите джаст э минит, хи: Just a minute, he is минутку, он уже из каминг coming! подходит! уил ю: аск хим ту Will you ask him to Попросите его call me? перезвонить мне. кол ми: Я позвоню ему еще айл кол хим э'гэйн I'll call him again. Говорите погромче. кэн ю: спи:к э бит Can you speak a bit louder? 'лауда I can't hear you. Я вас не слышу. ай кант хиа ю: сори, кант хиа э sorry, can't hear a thing, I'll call back. Плохо слышно, я перезвоню.

## В БАНКЕ

#### IN THE BANK

Где ближайшее отделение банка?	уэа из зэ 'ниарэст бэнк офис	Where is the nearest bank office?
Каковы часы работы банка?	уот а: бэнкс бизнэс ауаз	What are bank's business hours?
Где я могу обменять валюту?	уэа кэн ай икс'чэндж 'карэнси	Where can I exchange currency?
У меня рубли (доллары, марки, фунты), а я бы хотел получить	ай хэв рублз (долаз, ма:кс, паундз) бат айд раза хэв	I have roubles (dollars, marks, pounds) but I'd rather have
Каков обменный курс валюты сегодня?	уот из зэ 'карэнси икс'чэнж рэйт тудэй	What is the currency exchange rate today?
Сколько стоит банковская операция?	уот из зэ коуст ов бэнкинг	What is the cost of banking?
Каковы условия открытия сберегательного (чекового) счета?	уот а: зэ тё:мз ов оупэнинг э сэйвингс (чэкинг) э'каунт	What are the terms of opening a savings (checking) account?
Каковы проценты по вкладу?	уот из зэ 'интрэст	What is the interest?

116 <	In the bank		
Полезные слова и выражения			
открыть счет	ту оупэн эн э'каунт	to open an account	
банковский счет	э бэнкинг э'каунт	a banking account	
открыть сберегательный (чековый) счет	ту оупэн э сэйвингс э'каунт	to open a savings account	
вклад	э дэ'позит	a deposit	
кредитная карточка	э крэдит ка:д	a credit card	
вносить денежные вклады	ту мэйк дэ'позитс	to make deposits	
получить деньги наличными	ту гет мани ин кэш	to get money in cash	
снимать наличные	ту мэйк кэш уиз'дро:вал	to make cash withdrawal	
внести деньги	ту дэ'позит зэ мани	to deposit the money	
вклад в размере тысячи долларов	э дэпозит ов уан саузанд долаз	a deposit of one thousand dollars	
заполнить анкету	ту фил ин эн эпли'кэйшн	to fill in an application	
4			

деньги / монеу		
Я при деньгах.	ай эм ин кэш	I am in cash.
У меня есть свободные деньги.	ай хэв сам спэа кэш	I have some spare cash.

444	В банке	<b>=&gt; 117</b>
У меня мало денег.	ай эм шо:т ов мани	I am short of money.
У меня кончаются деньги.	ай эм ранинг аут ов мани	I am running out of money.
У меня нет денег.	ай эм аут ов кэш (мани)	I am out of cash (money).
Мне нужны деньги.	айм ин уонт ов мани	I'm in want of money.
Я вам должен.	ай оу ю:	I owe you.
Вы мне должны.	ю: оу ми:	You owe me.
Не могли бы вы одолжить мне пятьдесят долларов?	уд ю: пли:з лэнд ми: фифти долаз	Would you, please, lend me fifty dollars?
Сколько я вам цолжен?	хау мач ду ай оу ю:	How much do I owe you?
Я залез в долги.	ай хэв ран инту дэтс	I have run into debts.
Я занял у него.	айв бороуд фром хим	I've borrowed from him.
Я одолжил ему.	ай лент хим	I lent him.
Я рассчитался со своими долгами.	ай хэв гот рид ов май дэтс	I have got rid of my debts.
Не тратьте столько денег.	доунт гоу ту сач икс'пэнсиз	Don't go to such expenses.

#### 118 In the bank

#### Полезные слова и выражения

монета	койн	coin
мелочь	смо:л чэндж	small change
сдача, мелочь	чэндж	change
кошелек	пё:с	purse
бумажник	волет	wallet

**->>>** 

# БЫТОВЫЕ УСЛУГИ REPAIRING THINGS

### ПАРИКМАХЕРСКАЯ / HAIRDRESSER'S

Я хочу постричься.	ай уонт май хэа кат	I want my hair cut.
Пожалуйста, постригите меня немного.	пли:3 кат май хэа э литл	Please cut my hair a little.
Я хочу короткую стрижку.	айд лайк ту хэв май хэа кат шо:т	I'd like to have my hair cut short.
Эта прическа сейчас в моде.	зис хэа стайл из ин фэшн нау	This hair style is in fashion now.
При правильном употреблении этот крем сгладит морщины.	зис кри:м уил смус аут ринклз уэн ю:зд 'пропали	This cream will smooth out wrinkles when used properly.

#### Полезные слова и выражения

мужская парикмахерская	ба:баз са'лу:н	barber's saloon
женская парикмахерская	хэа'дрэсинг салун	hairdressing saloon
сделать прическу	ту хэв хэа дрэст	to have hair dressed
постричься	ту кат хэа	to cut hair
побриться	ту хэв э шэйв (ту би шэйвд)	to have a shave (to be shaved)

120 <	Repairing this	ngs
подстричь усы и бороду	ту трим мус'таш энд биэд	to trim moustache and beard
покрасить волосы	ту дай хэа	to dye hair
химическая завивка	'пё:манэнт уэйв	permanent wave
модельная стрижка	э модэл кат	a model cut
уложить волосы феном	ту мэйк хэа уиз э фэн	to make hair with a fan
лак для волос	хэа-спрэй	hair-spray
покрасить брови (ресницы)	ту пэнсил айбрауз 'айлэшиз	to pencil eyebrows (eyelashes)
косметический кабинет	бьюти па:ла	beauty parlour
грим, косметика	мэйк-ап	make-up
сделать макияж	ту мэйк ап уанз фэйс	to make up one's face
массаж	мэ'са:дж	massage
покрыть ногти лаком	полиш он уанз финга нэйлз	polish on one's fingure nails

#### ФОТОАТЕЛЬЕ / PHOTOGRAPHER'S SHOP

Какой формат вы	уот сайз ду ю: уиш	What size do you
хотите?		wish?

444	ітовые услуги	<b>□</b> > 121
Я бы хотел 10 х 15.	айд лайк ту хэв зэ принтс 10 ту 15	I'd like to have the prints 10 x 15.
Когда будут готовы снимки?	уэн зэ принтс уил би рэди	When the prints will be ready?
Можно у вас сделать слайды?	кэн ю: мэйк слайдс фо: ми:	Can you make slides for me?

#### Полезные слова и выражения

	-	
сфотографиро- ваться	ту хэв пикчас тэйкн	to have pictures taken
снимок	э принт	a print
пленка	э филм	a film
проявить пленку	ту дэ'вэлоп э филм	to develop a film
напечатать снимки	ту принт копиз	to print copies
слайды	слайдс	slides
фотография	принт	print
на паспорт	фо: зэ 'докьюмэнт	for the document
в анфас	ин фул фэйс	in full face
в профиль	ин 'проуфил	in profile
во весь рост	ин фул лэнс	in full length
по пояс	ин ха:ф лэнс	in half length

# химчистка, прачечная самообслуживания / drycleaning and laundromat

122 💳

Repairing things

n -	1	
Это белье надо стирать отдельно, оно может покрасить другие вещи.	зи:з 'клоузиз а: бэта ту уош 'сэпаратли, би'ко:з зэй мэй дай аза 'клоузиз	These clothes are better to wash separately, because they may dye other clothes.
Пятно /не/ отстирывается.	зэ стэйн уил /нот/ уош э'уэй	The stain will /not/ wash away.
Вы отбеливаете белье?	ду ю: бли:ч ё: линин	Do you bleach your linen?
Этот свитер стирать нельзя, он может сесть.	зис суи:та из нот уошабл, ит кэн шринкс	This sweater is not washable, it can shrinks.
Эта машина полощет и отжимает автоматически.	зис маши:н ринсиз энд скуизис линин о:та'мэтикали	This machine rinses and squeezes linen automatically.
Какие стиральные порошки ты предпочитаешь?	уот дэ'тё:джэнтс ду ю: прэ'фё:	What detergents do you prefer?
Белье (одежду) надо гладить, пока оно (она) влажное.	линин (клоузиз) а: ту би прэст (айронд) уайл уэт	Linen (clothes) are to be pressed (ironed) while wet.
Пересушенное белье надо смочить водой перед глаженьем.	иф зэ линин из 'оува'драйд, мойсн ит уиз уо:та би'фо: 'айронинг	If the linen is overdried, moisten it with water before ironing.

444	Бытовые услуги	<b>=&gt; 123</b>
Это платье надо гладить через влажную ткань.	уайл айронинг зис дрэс ю:з э уэт пи:с ов клос а'пон ит	While ironing this dress use a wet piece of cloth upon it.

#### Полезные слова и выражения

бельё	линин	linen
почистить вещи	сингз ту би драй- кли:нд	things to be dry- cleaned
постирать как можно скорее	ту уош клоузиз эз сун эз посабл	to wash clothes as soon as possible
почистить юбку и загладить складки	май скё:т ту би драй-кли:нд энд пли:тид	my skirt to be dry- cleaned and pleated
отутюжить брюки	траузез ту би прэст	trousers to be pressed
большая стирка	биг уошинг дэй	big washing day
положить белье в машину	пут зэ линин инту зэ ма'ши:н	put the linen into the machine
задать программу	ту сэт зэ про:грам (ов зэ ма'ши:н)	to set the programme (of the machine)
крахмалить белье	ту ста:ч зэ линин	to starch the linen
стиральные порошки	дэ'тё:джэнтс	detergents
горячий утюг	хот айрон	hot iron

#### 124 Repairing things

#### РЕМОНТ ОБУВИ / SHOES REPAIRS

Вы можете починить туфли?	кэн ю: ри'пэа зис шу:з	Can you repair this shoes?
Вы вставляете молнию в сапоги?	ду ю: чэндж зипаз ин бу:тс	Do you change zippers in boots?
Поставьте новые набойки.	пут нью типс	Put new tips.
Эти туфли очень поношенные.	зис шу:з а: вэри уо:н	This shoes are very worn.
Зашейте эту дыру, пожалуйста.	ститч зис хоул пли:3	Stitch this hole, please.
Мои сапоги лопнули по шву в двух местах.	зэ си:м бё:ст ин ту: плэйсиз ин май бу:тс	The seam burst in two places in my boots.

**->>>** 

# МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ MEDICAL AID

Напомним, что за границей существуют как муниципальные, так и частные клиники. И прежде всего вы должны решить, куда вам следует обратиться.

#### Y BPAYA / AT THE DOCTOR

,		
Что с вами случилось?	уот хэз хэпнд ту ю:	What has happened to you?
Он заболел.	хи: хэз фо:лан ил	He has fallen ill.
Мне нужна консультация врача (хирурга, терапевта).	ай ни:д э доктас (сё:джэнс, 'сирапистс) консал'тэйшн	I need a doctor's (surgeon's, therapist's) consultation.
Вызовите мне скорую помощь.	кол фо: ми: зэ фё:ст эйд	Call for me the first aid.
Я записался к врачу на десять часов.	айв мэйд эн э'пойнтмэнт уиз э докта фо: тэн о'клок	I've made an appointment with a doctor for ten o'clock.
Врач принимает с двух до семи.	зэ докта из си:инг пэйшинте фром ту: пи эм тил сэвэн пи эм	The doctor is seeing patients from 2.00 p. m. till 7.00 p.m.
Доктор принимает в кабинете № 15 на первом этаже.	зэ докта из си:инг ин рум фиф'ти:н он зэ фё:ст фло:	The doctor is seeing in room fifteen on the first floor.

126 <	Medical aid	1
Я плохо себя чувствую.	ай фи:л 'раза сиди	I feel rather seedy.
Кажется, я заболел.	ит си:мз ай эм ил	It seems I am ill.
У меня кружится голова.	ай фи:л гиди	I feel giddy.
У меня температура.	ай эм ранинг э 'тэмприча	I am running a temperature.
У меня поднялась температура.	май 'тэмприча хэз гон ап	My temperature has gone up.
У меня небольшая температура.	ай хэв э слайт тэмприча	I have a slight temperature.
Температура упала.	зэ тэмприча хэз гон даун	The temperature has gone down.
У меня боль в пояснице (груди).	ай хэв э бэк'эйк (э чэст трабл)	I have a backache (a chest trouble).
У меня болит здесь.	ит хё:тс ми: хиа	It hurts me here.
У меня болит нога (рука).	май фу:т (хэнд) из со: ай хэв э пэйн ин зэ лэг (хэнд)	My foot (hand) is sore. I have a pain in the leg (hand).
Меня беспокоит сердце.	ай хэв э ха:т комп'лэйнт	I have a heart complaint.
Этот зуб болит.	зис ту:с хё:тс	This tooth hurts.
Больно?	даз ит хё:т	Does it hurt?

Медицинская помощь ⇒ 127		
Здесь болит.	ит хё:тс хиа	It hurts here.
У меня болит горло.	май сроут из со:	My throat is sore.
	ай хэв э со: сроут	I have a sore throat.
У меня сильный насморк.	ай хэв э фрайтфул коулд ин зэ хэд	I have a frightful cold in the head.
У меня острая боль.	ай хэв э'кьют пейн	I have acute pain.
У меня острая боль при ходьбе.	ай хэв э'кью:т пэйн уэн му:винг	I have acute pain when moving.
У меня расстройство желудка.	ай хэв ап'сэт 'стамак	I have upset stomach.
Меня тошнит.	ай эм сик	I am sick.
У меня сильная зубная боль.	ай хэв э ха:д ту:с'эйк	I have a hard toothache.
Вам придется удалить зуб.	ю: хэв ту пул аут ё: ту:с	You have to pull out your tooth.
Вам надо запломбировать зуб.	ю: маст хэв ё ту:с филд	You must have your tooth filled.
У меня сильная головная боль.	ай хэв э сэ'виа хэд'эйк	I have a severe headache.
У нее болит глаз.	ши: хэз э со: ай	She has a sore eye.

128 <	Medical aid	<u>1</u> → → → → →
Что-то попало в глаз.	сам'синг хэз гот инту хё: ай	Something has got into her eye.
Я теряю зрение.	май сайт из 'гоуинг	My sight is going.
Я близорукая (дальнозоркая).	ай эм шо:т (ниа)- сайтид (лонг- сайтид)	I am short (near)- sighted (long- sighted).
У меня боль в ушах.	ай хэв эн и:а-эйк	I have an ear-ache.
Разрешите я осмотрю	лэт ми: иг'зэмин	Let me examine
вас	ю:	you
горло	сроут	throat
глаза	айз	eyes
зубы	ти:с	teeth
Разрешите мне прослушать сердце (легкие).	лэт ми: лисн зе ха:т (лангс)	Let me listen the heart (lungs).
Доктор прописал мне лекарство.	зэ докта прэс'крайбд э мэдсин ту ми:	The doctor prescribed a medicine to me.
Ей сделали операцию.	ши: уоз 'опэрэйтид	She was operated.
Вам необходима операция по поводу удаления аппендицита.	ю: ни:д ту би 'опэрэйтид он фо: э'пэнди'сайтис	You need to be operated on for appendicitis.

	EATMENT	
У него грипп, ему придется лежать в постели.	хи: хэз грип энд хи: хэз ту стэй ин бэд	He has grippe and he has to stay in bed.
Вы должны соблюдать постельный режим.	ю: хэв ту стэй ин бэд	You have to stay in bed.
Принимайте по пять капель (по одной чайной ложке, столовой ложке) три раза в день.	файв дропс (уан 'ти:спу:нфул, уан 'тэйблспу:нфул) сри: таймз э дэй	Five drops (one teaspoon ful, one tablespoon ful) three times a day.
Надо принимать лекарство через каждые два часа.	ю: а: ту тэйк зис мэдсин эври ту: ауаз	You are to take this medicine every two hours.
Это надо принимать натощак.	зис маст би тэйкн он эн эмрти стомак	This must be taken on an empty stomach.
Вам надо поставить горчичники.	ю:д бэта эп'лай мастад пла:стаз он ё: бэк	You'd better apply mustard plasters on your back.
Эта боль	зэ пэйн из	The pain is
сильная	сэ'виа	severe
слабая	слайт	slight
острая	э'кью:т (ша:п)	acute (sharp)

Медицинская помощь 💮 129

130 <	Medical ai	d b b
жгучая	бё:нинг	burning
давящая	прэсинг	pressing
Я наложу гипс (шину) на вашу сломанную руку (ногу).	ай пут э пла:ста 'бэндидж (э сплинт) ту ё: броукан а:м (лэг)	I put a plaster bandage (a splint) to your broken arm (leg).

#### B ANTEKE / AT THE CHEMIST'S

Дайте мне что-	гив ми: самсинг фо:	Give me something
нибудь от	май	for my
головной боли	хэд'эйк	headache
зубной боли	ту:с эйк	toothache
насморка	ранинг ноуз	running nose
температуры	тэмприча	temperature
У вас есть какоенибудь обезболивающее?	хэв ю: гот эни пэйн-кила	Have you got any pain-killer?
Эта жидкость только для наружного применения.	зис ликуид из фо: экс'тё:нал ю:з оунли	This liquid is for external use only.
Не принимайте это внутрь!	доунт дринк (су'олоу) ит	Don't drink (swallow) it!
У вас есть глазные капли?	хэв ю: гот айдропс	Have you got eyedrops?

болеутоляющее слабительное тоник tonic antiseptic medicine?  Полезные слова и выражения  толова кед hoc ноуз nose mouth eye(s)  ухо(уши) и:а(з) ear(s)  вуб(зубы) ту:с(ти:с) tooth (teeth)  рука а:м arm leg hora кисть хэнд(рист) hand (wrist)  грудь чэст chest сломак живот стомак stomack маус waist	<b>М</b> еди	цинская помош	ir 🗅
слабительное	У вас есть	хэв ю: гот	Have you got
тоник tonic антисептический препарат? тоник мэдсин tonic аntiseptic medicine?  Полезные слова и выражения  голова кед head nose por маус mouth еуе(s) еаг(s)  ухо(уши) и:а(3) ear(s)  вуб(зубы) ту:с(ти:с) tooth (teeth) а:м агт нога лэг leg hand (wrist) грудь чэст сhest спина бэк back живот стомак stomack мауснояния боленица уэйст waist	болеутоляющее	'пэйнкила	painkiller
антисептический препарат?  Полезные слова и выражения  голова кед head nose por маус mouth eye(s)  глаз(а) иза(з) ear(s)  гухо(уши) иза(з) ear(s)  гухо(уши) ту:с(ти:с) tooth (teeth)  гуха азм агт leg  кисть хэнд(рист) hand (wrist)  грудь чэст chest  спина бэк back  живот стомак stomack  поясница уэйст waist	слабительное	'лэксатив	laxative
препарат?         мэдсин         medicine?           Полезные слова и выражения         кед         head           нос         ноуз         nose           рот         маус         mouth           глаз(а)         ай(з)         eye(s)           вухо(уши)         и:а(з)         ear(s)           вуб(зубы)         ту:с(ти:с)         tooth (teeth)           рука         а:м         arm           нога         лэг         leg           кисть         хэнд(рист)         hand (wrist)           грудь         чэст         chest           спина         бэк         back           живот         стомак         stomack           поясница         уэйст         waist	стимулирующее	тоник	tonic
голова         хед         head           нос         ноуз         nose           рот         маус         mouth           глаз(а)         ай(з)         eye(s)           ухо(уши)         и:а(з)         ear(s)           зуб(зубы)         ту:с(ти:с)         tooth (teeth)           рука         а:м         arm           нога         лэг         leg           кисть         хэнд(рист)         hand (wrist)           грудь         чэст         chest           спина         бэк         back           живот         стомак         stomack           поясница         уэйст         waist			_
нос ноуз nose mouth еуе(s) еаг(s) ухо(уши) и:а(3) ear(s) tooth (teeth) рука а:м агт нога лэг leg кисть хэнд(рист) hand (wrist) грудь чэст сhest спина бэк back живот стомак stomack моясница уэйст waist	Полезные слова	и выражения	
рот маус mouth глаз(а) ай(з) eye(s) ухо(уши) и:а(з) ear(s) зуб(зубы) ту:с(ти:с) tooth (teeth) рука а:м arm нога лэг leg кисть хэнд(рист) hand (wrist) грудь чэст chest спина бэк back живот стомак stomack поясница уэйст waist	голова	хед	head
ай(3) eye(s)  ухо(уши) и:а(3) ear(s)  зуб(зубы) ту:с(ти:с) tooth (teeth)  рука а:м arm  нога лэг leg  кисть хэнд(рист) hand (wrist)  грудь чэст chest  спина бэк back  живот стомак stomack  поясница уэйст waist	нос	ноуз	nose
ухо(уши) и:a(3) ear(s) ту:c(ти:c) tooth (teeth) рука а:м arm нога лэг leg кисть хэнд(рист) hand (wrist) грудь чэст chest спина бэк back живот стомак stomack поясница уэйст waist	рот	маус	mouth
вуб(зубы) ту:с(ти:с) tooth (teeth) рука а:м агт нога лэг leg hand (wrist) трудь чэст chest спина бэк back живот стомак stomack поясница уэйст waist	глаз(а)	ай(з)	eye(s)
а:м агт leg hand (wrist) грудь чэст chest спина бэк back живот стомак stomack маіst	ухо(уши)	и:а(3)	ear(s)
нога лэг leg hand (wrist) грудь чэст chest спина бэк back живот стомак stomack поясница уэйст waist	зуб(зубы)	ту:с(ти:с)	tooth (teeth)
кисть         хэнд(рист)         hand (wrist)           грудь         чэст         chest           спина         бэк         back           живот         стомак         stomack           поясница         уэйст         waist	рука	а:м	arm
грудь         чэст         chest           спина         бэк         back           живот         стомак         stomack           поясница         уэйст         waist	нога	лэг	leg
спина         бэк         back           живот         стомак         stomack           поясница         уэйст         waist	кисть	хэнд(рист)	hand (wrist)
живот стомак stomack поясница уэйст waist	грудь	чэст	chest
поясница уэйст waist	спина	бэк	back
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	живот	стомак	stomack
бок сайд side	поясница	уэйст	waist
	бок	сайд	side

132    Medical aid		
голень	шин	shin
бедро	хип	hip
ягодицы	батокс	buttocks
быть здоровым	ту би ин гуд хэлс	to be in good health
здоровый	хэлси	healthy
чихать	ту сни:3	to sneeze
сломать ногу	ту брэйк а лэг	to break a leg
прививка	вэк'синэйшн	vaccination
пройти рентгеноскопию	ту би экс-рэйд	to be X-rayed
вылечить от	ту кью: ов	to cure of
выздороветь	ту рэ'кава	to recover
упасть в обморок	ту фэйнт	to faint
прийти в себя	ту кам ту	to come to
визит к врачу	'гоуинг ту си: э докта	going to see a docto
обратиться к врачу	ту си: зэ докта	to see the doctor
измерить температуру	ту тэйк а тэмприча	to take a temperature
термометр	са'момита	thermometer
зубной врач	дэнтист	dentist

Медицинская помощь 🔲 133				
пощупать пульс	ту фи:л зе палс	to feel the puls		
рецепт	прэск'рипшан	prescription		
заказать лекарство по рецепту	ту хэв э прэскрипшан мэйд ап	to have a prescription made up		
поликлиника	поли'клиник	polyclinic		
больница	'хоспитал	hospital		
лечить кого-либо (от)	ту три:т самбади (фо:)	to treat somebody (for)		
проходить курс лечения (от какого-либо заболевания)	ту тэйк э 'три:тмэнт (фо: эн илнэс)	to take a treatment (for an illness)		
сделать кому- нибудь	ту гив самбади эн	to give somebody an		
укол	ин'джэкшан	injection		
обратиться за консультацией к специалисту	ту кан'салт э 'спэшиалист	to consult a specialist		
грелка к ногам	э хот уо:та ботл он ё: фи:т	a hot water bottle on your feet		
сделать перевязку	ту пут э дрэсинг	to put a dressing		
тугая повязка	э тайт 'бэндидж	a tight bandage		



ангина	тонси лаитис	tonsilitis
астма	асма	asthma
бронхит	брон'кайтис	bronchitis
боль в горле	со: сроут	sore throat
воспаление	инфла'мэйшн	inflammation
воспаление легких	нью'моунья	pneumonia
грипп	грип (инфлу'энза, флу:)	grippe (influenza, flu)
головная боль	'хэдэйк	headache
головокружение	'гидинэс	giddiness
заболевание:	ди'зи:з	disease:
сердца	ха:т	heart
легких	ланг	lung
печени	лива	liver
почек	кидни дизи:з	kidney disease
запор	консти'пэйшн	constipation
жар, лихорадка	фе:ва	fever
изжога	'ха:тбё:н	heartburn
инсульт	строук	stroke
инфаркт	ха:т э'тэк	heart attack

инфекционная болезнь	ин'фэкшас ди'зи:з	infectious disease
коклюш	ху:пин коф	whooping cough
корь	ми:злз	measles
кровотечение	бли:динг	bleeding
малярия	ма'лэриа	malaria
насморк	ранинг ноуз	running nose
ОЖОГ	бё:н	burn
оспа	'чикинпокс	chickenpox
понос	дайа'риа	diarrhoea
рак	кэнса	cancer
ревматизм	'ру:матизм	rheumatism
свинка	мампс	mumps
СПИД	эйдс	AIDS
судорога	крэмп	cramp
скарлатина	ска:лэт фи:ва	scarlet fever
туберкулез	ти ви	ТВ

#### ОТДЫХ HOLIDAYS

Итак, вы отправились путешествовать и, конечно, мечтаете побольше увидеть и узнать. А это значит, что вы собираетесь не только ездить на экскурсии, но и ходить в музеи, театры, на выставки и т.д. Прежде всего вы можете купить билеты в театр, на концерт, в варьете в холле собственной гостиницы (одна из непременных услуг современного сервиса). Вы можете заказать их и через турагентство или одно из театральных агентств (в крупных европейских городах). Как правило, к их услугам прибегают, если хотят попасть на какой-то особенно популярный оперный или драматический спектакль, концерт знаменитости — естественно, в этих случаях о билетах заботятся заблаговременно. Проще всего заказать билеты на то или иное зрелищное мероприятие, позвонив в соответствующую кассу и получив билеты за тридцать минут (как правило) до начала представления.

Заядлым театралам, а также всем, кто стремится как можно подробнее познакомиться с культурной жизнью того или иного города, рекомендуем обратиться к специальным изданиям. В Лондоне это, например, журнал «Time Out» и еженедельная газета «Evening Standard», которые познакомят вас с репертуаром различных театров (и не только крупнейших — типа «Coliseum», «Royal National Theatre» и других, но и тех, что у нас принято называть экспериментальными театрамистудиями), концертных залов, дадут подробную информцию о скачках, собачьих бегах, ночных клубах и т.д. Такие сведения вы найдете и в буклетах, которые в изобилии представлены в гостиничных киосках.

В информации этой весьма несложно разобраться. Так, будапештское варьете «Максим» рекламирует себя следующим образом:

# Тhe most beautiful night club in the Middle Europe, with international attractions, dinner spectacle at 8 p.m. and 11 p.m. (every day except Sunday). Самый замечательный ночной клуб в Средней Европе, с международными аттракционами, спектаклем и ужином в 20 часов и в 23 часа (каждый день, кроме воскресенья).

Посещая то или иное учреждение культуры, ресторан, магазин и т.д., обязательно обратите внимание на время его работы. Оно всегда указано на вывеске. Информация может быть предельно краткой:

Hotel restaurant opened from	Ресторан гостиницы открыт с	
11 a.m. to 12 p.m.	11 до 24 часов.	
Администрация же, напри более пространную информаци	мер, финской бани предлагает ию:	

We expect you to visit us at the following times:

Monday: 1 p.m. to 10 p.m.

Gentlemen

Tuesday: 9 a.m. to 10 p.m.

Мы ждем вас в следующие часы:

понедельник: 13 — 22 часа

мужчины

вторник: 9—22 часа —

женщины...

#### ПУТЕШЕСТВИЯ / TRAVELLING

Ladies...

Я люблю ай эм фонд ов I am fond of тутешествовать.

138 <	Holidays		
Группа туристов из России приехала в Англию.	э груп ов 'туристс фром рашиа э'райвд ин инглэнд	A group of tourists from Russia arrived in England.	
Она приехала в Пушкино.	ши: э'райвд эт пушкино	She arrived at Pushkino.	
Мы осматривали достопримечательн ости каждый день.	уи: уэнт сайт'си:инг эври дэй	We went sightseeing every day.	
Я любовалась ландшафтом.	ай эд'майэд зэ 'лэндскейп	I admired the landscape.	
Поездка произвела на меня сильное впечатление.	зэ трип имп'рэст ми: 'грэйтли	The trip impressed me greatly.	

#### Полезные слова и выражения

на отдыхе (каникулы)	ту би он 'холидэйз	to be on holidays
хорошо отдохнуть на юге	ту хэв э найс рэст ин зэ саус	to have a nice rest in the South
путешествовать самолетом (поездом, на пароходе)	ту трэвал бай эа (трэйн, шип)	to travel by air (train, ship)
турист (путешественник)	э 'турист	a tourist
путешествие (экскурсия, поездка)	э ту:р	a tour

444	Отдых	<b>=&gt; 139</b>
объездить (некоторые места)	ту мэйк э ту:р ов (сам плэйсиз)	to make a tour of (some places)
прибыть, приехать (в большой город, страну)	ту э'райв ин	to arrive in
приехать (в небольшой населенный пункт)	ту э'райв эт	to arrive at
достопримечатель-	плэйсиз ов 'интрэст (сайтс)	places of interest (sights)
осматривать досто- примечательности	ту гоу сайт'си:инг	to go sightseeing
произвести впечатление	ту имп'рэс	to impress
пешеходная экскурсия	э 'уо:кинг тур	a walking tour

#### TEATP / THE THEATRE

Что идет в театре?	уот из он эт зэ 'сиата	What is on at the theatre?
Эту пьесу стоит посмотреть?	из зис плэй уёс си:инг	Is this play worth seeing?
Где идет эта пьеса?	уэа из зэт плэй биинг гивн	Where is that play being given?
Есть билеты в кассе?	а: зэа тикэтс ин зэ букинг офис	Are there tickets in the booking office?

140 <	Holidays		444	Отдых	<b>□</b> > 14
Огни погасли.	зэ лайтс уэнт даун	The lights went	место в театре	э си:т	a seat
_		down.	в партере	ин зэ сто:л	in the stall
Занавес поднялся.	зэ 'кё:тэн роуз	The curtain rose.	первые ряды	зэ 'о:кэстра сто:лз	the orchestra stalls
Нам очень понравилась эта	уи: ин'джойд зис плэй	We enjoyed this play.	партера		4 2 4 11
пьеса.			задние ряды партера	зэ пит сто:лз	the pit stalls
Полезные слова	и выражения		амфитеатр	зэ пит	the pit
пригласить в театр	ту инвайт ту зэ	to invite to the	в бельэтаже	ин зэ дрэс-сё:кл	in the dress-circle
	'сиата	theatre	на балконе	ин зэ 'бэлкани	in the balcony
пойти в театр	ту гоу ту зэ 'сиата	to go to the theatre	в ложе	ин зэ бокс	in the box
взять два билета	ту тэйк ту: тикэтс	to take two tickets	на галерее	ин зэ 'гэлари	in the gallery
премьера	зэ фё:ст найт	the first night	опера	'оупэра	opera
взять программу и бинокль	ту тэйк э 'програм энд эн 'оупэра	to take a programme and an opera glasses	драма	'дра:ма	drama
ОИНОКЛЬ	гла:сиз	and an opera glasses	комедия	'комэди	comedy
знаменитый актер	э 'фэймоус 'экта	a famous actor	цирк	'сё:кас	circus
(актриса)	('эктрис)	(actress)	эстрадное	вэ'райти шоу	variety show
играть (главную) роль в	ту плэй зэ (ли:динг) па:т ов	to play the (leading)	представление		
сцена	э си:н	a scene	концерт	'консет	concert
			концертный зал	'консет хо:л	concert hall
акт	эн экт	an act	консерватория	кан'сёватуа	conservatoire
аплодисменты	э'пло:з	applause	симфоническая	'симфани 'мью:зик	symphony music
аплодировать	ту э'пло:д	to applaud	музыка		
антракт	эн 'интавал	an interval	композитор	кам'поуза	composer

антракт

142 <	Holidays	
дирижер	кан'дакта	conductor
гардероб	клоук-рум	cloak-room
буфет	рэ'фрэшмэнт-рум	refreshment-room
билетер	э'тэндант	attendant
(генеральная) репетиция	(дрэс) рэ'хё:сал	(dress) rehearsal
спектакль	пэ'фо:манс	performance

### КИНО / CINEMA (PICTURES)

Я хочу пойти в кино.	ай уонт ту гоу ту зэ синэма	I want to go to the cinema.		
Какие фильмы идут сегодня?	уот филмз а: он тудэй	What films are on today?		
Давайте поищем афишу.	лэтс лук фо: э бил	Let's look for a bill.		
Какие фильмы вы любите:	уот кайнд ов пикчес ду ю: прэ'фё:	What kind of pictures do you prefer:		
кинокомедии	'комэдиз	comedies		
мюзиклы	мью:зиклз	musicals		
детективы	дэ'тэктив филмз	detective films		
боевики	сри'лас	thrillers		
фильмы ужасов	'хо:ра филмз	horror films		
Maria 200 mar 2019	100,027,110	cartoons 2		

444	Отдых	<b>□</b> > 143
Этот фестиваль художественных фильмов великолепен.	зис 'фэставал ов 'фи:ча-филмз из 'уандэфул	This festival of feature-films is wonderful.
Как проехать (пройти) к этому кинотеатру?	хау ду: ай гэт ту зэт синэма	How do I get to that cinema?
Есть билеты на этот фильм?	а: зэа тикэтс фо: зэт филм	Are there tickets for that film?
Когда начинается сеанс?	уэн даз зэ шоуинг би'гин	When does the showing begin?
Покажите, пожалуйста, наши места.	пли:з шоу ас ауа плэйсиз	Please show us our places.
Где можно курить?	уэа мэй ай смоук	Where may I smoke?
Где находится туалет?	уэа из зэ рэст рум	Where is the rest room?

#### музей / MUSEUM

	прэ фс.	picici.			
кинокомедии	'комэдиз	comedies	Давайте пойдем в музей:	лэтс гоу ту зэ мью:'зиам	Let's go to the museum:
мюзиклы	мью:зиклз	musicals	литературно-	а:т-'литэрари	art-literary
детективы	дэ'тэктив филмз	detective films	художественный		,
боевики	сри'лас	thrillers	исторический	хис'то:рикал	historical
фильмы ужасов	'хо:ра филмз	horror films	научный	сайн'ти:фик	scientific
мультфильмы?	ка'ту:нз	cartoons?	зоологический	зо'олоджикал	zoological

144 <	Holidays	
Когда открывается (закрывается) этот музей?	уэн даз зис мью:'зиам оупэн (клоуз)	When does this museum open (close)?
Вход бесплатный?	из зэ эд'мишн фри: ов ча:дж	Is the admission free of charge?
Есть ли скидки для	из зэа эни дискаунт фо	Is there any discount for
школьников	'пью:плз	pupils
студентов	'стью:дентс	students
пенсионеров?	'пэншаназ	pensioners?
Где купить путеводитель?	уэа кэн ай бай э 'гайдбук	Where can I buy a guidebook?
Я хочу пойти в картинную галерею.	айд лайк ту гоу ту зэ пикча 'гэлари	I'd like to go to the picture gallery.
Какие художники представлены в этой картинной галерее?	уот 'а:тистс а: 'прэзэнтид ин зис 'пикча 'гэлари	What artists are presented in this picture gallery?

# СПОРТ И СПОРТИВНЫЕ СОСТЯЗАНИЯ / SPORTS AND GAMES

Я люблю смотреть	ай лайк ту уоч	I like to watch
бокс по телевизору.	боксинг бай ти ви	boxing by TV set.
	сэт	

444	Отдых	<b>=&gt; 14</b> 5
Судья — это тот, кого выбирают арбитром в игре.	э рэфе'ри: из э пё:сн чоузэн ту экт эз э джадж ин э гэйм	A referee is a person chosen to act as a judge in a game.
Счет очков в игре был 6:4.	зэ ско: ов зэ гэйм уоз сикс ту фо:	The score of the game was 6:4 (six to four).
Они победили со счетом 4:0.	зэй уон уиз э ско: фо: ту зироу	They won with a score 4:0.
Девушки любят заниматься	гёлз лайк ту гоу ин фо:	Girls like to go in for
шейпингом	шэйпинг	shaping
аэробикой	эа'робикс	aerobics
бодибилдингом	боди'билдинг	body building
Я посещаю спортзал дважды в неделю.	ай э'тэнд хэлс-клаб туайс э у:ик	I attend health-club twice a week.
Больше всего я люблю зимние виды спорта.	ай лайк уинта спо:тс моуст ов о:л	I like winter sports most of all.
Я хожу на каток.	ай гоу ту зэ скэйтинг-ринк	I go to the skating-rink.
Мне нравится кататься на роликовых коньках.	ай лайк рола скэйтинг	I like roller skating.

146 <	Holidays	NNN
Где ближайший	уэа из зэ ниарэст	Where is the nearest
бассейн	суиминг-пу:л	swimming-pool
теннисный корт	тэнис ко:т	tennis court
стадион?	'стэйдиам	stadium?
Где я могу взять напрокат	уэа кэн ай хайа	Where can I hire
велосипед	э 'байсикл	a bicycle
коньки	скэйтс	skates
теннисную ракетку	тэнис рэкит	tennis racket
лыжи с ботинками?	ски:з энд бу:т	skies and boot?
Кто играет за команду «Н»?	ху: из плэйинг фо: эн ти:м	Who is playing for «N» team?
Он завоевал	хи: уон	He won
золотую	голд	gold
серебряную	силва	silver
бронзовую медаль	бронз мэдл	bronze medal

спорт	спо:т	sport
спортивные состязания	спо:тс	sports

444	Отдых	<b>=&gt; 147</b>
спортсмен	спо:тсмэн	sportsman
спортсменка	спо:тс'вумэн	sportswoman
заниматься спортом	ту гоу ин фо: спо:тс	to go in for sports
любить спорт	ту би фонд ов спо:тс	to be fond of sports
зимние виды спорта на открытом воздухе	аут'до: уинтэ спо:тс	outdoor winter sports
стрельба	шу:тинг	shooting
охота	'хантинг	hunting
хоккей	'хоки	hockey
конькобежный спорт	скэйтинг	skating
лыжи	скиинг	skiing
фигурное катание	'фига-'скэйтинг	figure-skating
летние виды спорта	сама кайндс ов спо:тс:	summer kinds of sports
плавание	с'уиминг	swimming
лодочный спорт	боутинг	boating
велосипедный вид спорта	сайклинг	cycling
яхтенный спорт	я:чинг	yachting

148 <	Holidays	
футбол	футбо:л	football
теннис	тэнис	tennis
настольный теннис	тэйбл-тэнис	table-tennis
бадминтон	'бэдминтэн	badminton
волейбол	'волибо:л	volley-ball
баскетбол	'ба:скитбо:л	basket-ball
атлетика	эс'лэтик трэйнинг	athletic training
соревнования по легкой атлетике	трэкс энд фи:лд и'вэнтс	tracks and field events
быть не в форме (в хорошей форме)	ту би аут ов фо:м (ин гуд фо:м)	to be out of form (in good form)
турнир	'турнамэнт	tournament
чемпион	"чэмпион	champion
чемпионат	пишноипмер	championship
команда	э ти:м	a team
судовая команда, экипаж	э кру:	a crew
судья (арбитр)	рэфе'ри: (джадж)	referee (judge)
болельщик	э фэн	a fan
счет в игре	э ско:	a score
гол	э гоул	a goal
выиграть приз	ту уин э прайз	to win a prize

ту уин бай ту: (сри: to win by 2 (3, etc.) голами ту уин зэ ти:м командном (пёснл, нэшанл, (сри: to win by 2 (3, etc.) goals (points) to win the team (регsonal, national,	444	Отдых	<b>149</b>
(тремя и т.д.)         этсэтра) гоулз (пойнтс)         goals (points)           победить в командном (личном)         ту уин зэ ти:м (пёснл, нэшанл, уо:лд) championship первенстве, чемпионате         to win the team (personal, national, world) чэмпионши	победить со счетом	ту уин уиз зэ ско:	to win with the score
(тремя и т.д.)         этсэтра) гоулз (пойнтс)         goals (points)           победить в командном (личном)         ту уин зэ ти:м (пёснл, нэшанл, уо:лд) championship первенстве, чемпионате         to win the team (personal, national, world) чэмпионши	победить двумя	ту уин бай ту: (сри:	to win by 2 (3, etc.)
ту уин зэ ти:м (пёснл, нэшанл, yo:лд) championship первенстве, чемпионате	(тремя и т.д.)	этсэтра) гоулз	
командном (пёснл, нэшанл, yo:лд) championship world) чэмпионши нервенстве, чемпионате	голами	(пойнтс)	
(личном) yo:лд) championship world) чэмпионши первенстве, чемпионате	победить в	ту уин зэ ти:м	to win the team
первенстве, чемпионате	командном	(пёснл, нэшанл,	(personal, national,
чемпионате	(личном)	уо:лд) championship	world) чэмпионши
	первенстве,		
(страны, мира)	чемпионате		
	(страны, мира)		

#### УЧЕБА STUDY

Я хожу в школу.	ай гоу ту ску:л	I go to school.
Мой любимый предмет	май 'фэйворит сабджикт из	My favourite subject is
Я школьник.	ай эм э пью:пл	I am a pupil.
В школе мы изучаем разные предметы:	уи: стади дифрэнт сабджиктс эт ску:л:	We study different subjects at school:
русский язык	рашин	Russian
математику	маса'мэтикс (мэфс)	Mathematics (Maths)
иностранный язык	форин 'лэнгуидж	Foreign language
физику	физикс	Physics
химию	'кэмистри	Chemistry
историю	'хистари	History
биологию.	бай'оладжи	Biology.
Я ученик десятого класса средней школы.	ай эм э пью:пл ов зэ тэнс фо:м ов зэ 'сэкандари ску:л	I am a pupil of the tenth form of the secondary school.
Я закончу школу в следующем году.	ай эм 'финишинг ску:л нэкст йеа	I am finishing school next year.

444	Учеба	<b>=&gt; 151</b>
Я закончил школу в этом году.	ай хэв финишт ску:л зис йеа	I have finished school this year.
Я готовлюсь к вступительным экзаменам.	ай припэа фо: зэ энтранс ик'зэмз	I prepare for the entrance exams.
Я буду поступать в институт.	ай уил энта зэ 'инститью:т	I will enter the Institute.
Она решила стать учителем.	ши: хэз мэйд хё: майнд ту бикам э ти:ча	She has made her mind to become a teacher.
У меня было четыре экзамена, и я сдал их	ай хэд фо: ик'зэмз энд ай па:ст о:л ов зэм	I had four exams and I passed all of them
с отличными оценками	уиз 'экселэнт ма:кс	with excellent marks
хорошо	гуд	good
удовлетворитель- но	сэтис'фэктари	satisfactory
неудовлетвори- тельно	'ансэтис'фэктари	unsatisfactory
Сейчас я студент первого курса (первокурсник).	нау ай эм э 'стью:дэнт ов зэ фё:ст ко:з	Now I am a student of the first course.
В нашем институте четырнадцать факультетов.	зэр а: фоти:н 'фэкалтиз ин аоа 'инститью:т	There are fourteen faculties in our institute.

152 <	Study	
Я должен упорно работать.	ай хэв ту вё:к ха:д	I have to work hard.
Мне повезло на экзаменах.	ай уоз лаки эт зэ ик'зэмз	I was lucky at the exams.
У меня уходит много времени на английский.	ай спэнд мач тайм он май инглиш	I spend much time on my English.
Особенно хорошо у нее идет математика.	ши: из ис'пэшиали гуд эт мэфс	She is especially good at Maths.

делать домашнее задание	ту ду хоум вё:к	to do home work
оценка за ответ	э ма:к фо: эн а:нса	a mark for an answer
оценка по предмету	э ма:к ин э сабджикт	a mark in a subject
провалиться по предмету	ту фэйл ин э сабджикт	to fail in a subject
выпускные экзамены	файнл ик'зэмз	final exams
вступительные экзамены	энтранс ик'зэмз	entrance exams
учиться в колледже	ту стади ин э колидж	to study in a college
выпускник университета	э ю:ни'вё:сити 'грэдьюэйт	a university graduate

<b></b>	444	<b>У</b> чеба	<b>=</b> > 153
I have to work hard.	семестр	тё:м	term
I was lucky at the exams.	степень бакалавра по	э дигри: ов 'бэчала ов	a degree of Bachelor of
I spend much time on my English.	искусству науке	а:т сайнс	art science
She is especially good at Maths.	медицине лекция по предмету	мэдсин э лэкча он э сабджикт	medicine a lecture on a subject
	урок по предмету	э лэсн ин э сабджикт	a lesson in a subject

#### Пословицы и поговорки

Все хорошо, что хорошо кончается.	о:л из уэл зэт эндз уэл	All is well that ends well.
Учиться никогда не поздно.	ит из нэва лэйт ту лё:н	It is never late to learn.
Было бы желание, а возможность всегда найдется.	уэа из э уил, зэа из э уэй	Where is a will, there is a way.

#### РАБОТА WORK

Многие из наших соотечественников стремятся получить работу за рубежом. Причем она может носить как постоянный, так и временный характер. Необходимо помнить, что за рубежом требуются специалисты самого разного профиля: ученые, врачи, инженеры, квалифицированные рабочие, а порой люди без специальности, способные за гроши выполнять самую грязную и тяжелую работу. Чтобы хорошо разбираться в такого рода объявлениях в иностранной прессе, необходимо усвоить ряд основных терминов и ключевых фраз.

Ниже приводятся словосочетания и аббревиатуры, используемые в газетных объявлениях по найму на работу.

#### Объявления

		01	эри гамроного профи
Educational positions available.	Имеются вакансии на преподавательские должности.	HNC	национальный сертиф учебного заведения)
Executives	Вакансия для административных	HND	выпускник высшего у
available.	работников (директор, управляющий, менеджер).	SS, HS (Am.)	средняя школа
Executive positions	Имеются вакансии для	MD	доктор медицины
available.	административных работников.	M.E.	инженер-механик
General position available.	Имеются вакансии на должности вспомогательного состава.	ME	патологоанатом
General positions	Требуются сотрудники вспомогательного	M.S.	магистр (ученая степе окончании университе
wanted.	состава (секретарь, машинистка, оператор компьютера и т.д.).	PA	делопроизводитель

#### Recruitment консультационная организация по найму на consultants BSc/BS/SB бакалавр (ученая степень, присваиваемая при окончании средней школы) естественных наук CVанкета, в которую вносятся основные данные человека, поступающего на работу Dept Dr D.Agr. доктор сельскохозяйственных наук DSc/ScD доктор естественных наук GP врач широкого профиля, семейный врач HNC национальный сертификат (диплом высшего учебного заведения) выпускник высшего учебного заведения HND

магистр (ученая степень, присваиваемая по окончании университета) естественных наук

Работа

Названия, аббревиатуры

**44** 

**155** 

#### 156 ⊏ Work **\*\*\*** P.G. аспирант Pkg/Pkgs льготы, привилегии PWза неделю (заработок за неделю) SEC секретарь оклад (у служащих) зарплата (у рабочих) Составление резюме

За границей резюме играет огромную роль. Хорошо составленное резюме должно давать полное представление о вашем трудовом опыте, образовании и деловых качествах, чтобы потенциальный работодатель мог судить о вашей квалифи-

Имея перед собой образец, вы вполне можете составить резюме самостоятельно.

- Резюме состоит из следующих основных частей:
- 1. Имя, фамилия, адрес и телефон.
- 2. Должность, которую вы хотите получить.
- 3. Трудовой опыт (начните с последней работы и перечисляйте в обратном порядке).
- 4. Образование (начните перечень с указания последнего учебного заведения, которое вы окончили, и перечисляйте в обратном порядке).
- 5. Личные данные.
- В ряде случаев полезно привести краткое описание опыта и достижений.

Приведем образец резюме, полностью отвечающий предъявляемым требованиям.



#### 376 West 186th Street, Apartment 6 Tel.: (212) 973—6766

- **OBJECTIVE** A position as a mechanical engineer.
- SUMMARY 15 years varied experience in mechanical engineering.

Designed and developed both automatic and special machines. Installed machinery and equipment. Familiar with use of industrial engineering techniques and machine shop practices.

- **EXPERIENCE** BROWN MANUFACTURING CO.
- 1986—1988 Paterson, N. J.

Design Engineer. Planned and designed both automatic and special machines, instrumental systems, and pneumatics.

- 1974—1986 KHARKOV MACHINE WORKS
  - Kharkov, USSR.

Design Engineer at the Automation Department.

Designed various automatic machines. Installed machinery and equipment.

**EDUCATION** KHARKOV POLYTECHNIC INSTITUTE.

1969—1974 Kharkov, USSR.

M.S. in Mechanical Engineering.

#### 

## Permanent US resident. Married, two children.

#### **REFERENCES** Furnished upon request.

Обращаем ваше внимание на особенности употребления слов «зарплата» и «профессия».

Зарплата — «salary»(сэлари) — выплачивается раз в месяц переводом на банковский счет.

Зарплата — «wage» (уэйдж) — выплачивается раз в неделю наличными.

Слово «profession» (пра'фэшн) употребляется для обозначения следующих профессий:

л	ай эм э	I am a
преподаватель	ти:ча	teacher
врач	докта	doctor
юрист	ло:йа	lawyer
архитектор	'а:китэкт	architect
военнослужащий	'сё:висмэн	serviceman
священник	чё:чмэн ('клёджимэн)	churchman (clergyman)

Для обозначения всех остальных профессий употребляется слово «оссupation» (окью'пэйшан).

### ПРОФЕССИЯ / PROFESSION, OCCUPATION

Чем вы	уот а: ю: ин'гэйджд	What are you
занимаетесь?	ин	engaged in?

444	Работа	<b>—&gt;</b> 159
Я занимаюсь	ай эм ин'гэйджд ин	I am engaged in
бизнесом	бизнэс	business
наукой	сайнс рисёч	science research
торговлей	трэйд бизнэс	trade business
Где вы работаете?	уэа ду: ю: вё:к	Where do you work?
Я работаю	ай вё:к ин э (эн)	I work in a (an)
на заводе	пла:нт ('фэктари)	plant (factory)
в конторе	офис	office
в институте	'инститьют	institute
В какой фирме вы работаете?	уот кампани ду: ю: вё:к фо:	What company do you work for?
Какая у вас профессия?	уот из ё: пра'фэшн	What is your profession?
	уот из ё: окью'пэйшан	What is your occupation?
Я работаю в должности	ай вё:к ин зэ ка'пэсити ов э	I work in the capacity of a
Я работаю сдельно.	ай вё:к бай зэ пи:с	I work by the piece.
Я работаю на полную ставку.	ай эм он фул тайм	I am on full time.

160 <	Work	
Я работаю на полставки.	ай эм он ха:ф тайм	I am on half time.
У меня половинный оклад.	ай эм он ха:ф пэй	I am on half pay.
Я больше там не работаю.	ай си:зд вё:кинг зэа	I ceased working there.
Я был уволен.	ай уоз дис'ча:джд (дис'мист, файад аут)	I was discharged (dismissed, fired out).
Я безработный.	ай эм анэм'плойд	I am unemployed.
Я ищу работу.	ай эм лукинг фо: вё:к	I am looking for work.
Я временно не работаю.	ай эм бит'уи:н джобз	I am between jobs.
Надо обратиться в Фонд занятости.	ю: а: ту эд'рэс зэ лэйба икс'чэндж	You are to address the Labour exchange.
Надо дать объявление в газету.	ит из 'нэсэсари ту гив эн эд'вётисмэнт ту зэ нью'спэйпа	It is necessary to give an advertisement to the newspaper.
Есть ли вакансия для инженера?	из зэа э 'вэйканси ов эн энджи'ниа	Is there a vacancy of an engineer?
Нужны ли вашей фирме служащие?	а: зэа эни имплой'и:з уонтид эт зис офис	Are there any employees wanted at this office?

	Работа	<b>□</b> > 161
444	Padora	
Могу ли я надеяться, что получу работу?	мэй ай хоуп ту гэт э джоб	May I hope to get a job?
Требуется ли резюме?	из э 'рэзью:мэй рэк'уайад	Is a resume required?
Я хочу послать вам резюме.	айд лайк ту сэнд май 'рэзью:мэй	I'd like to send my resume.
Можно ли договориться насчет интервью?	кэн ю мэйк эн а'пойнтмэнт уиз ми: фо: зэ 'интавью:	Can you make an appointment with me for the interview?
Когда здесь день зарплаты?	уэн из зэ пэй-дэй хиа	When is the pay-day here?
Эта зарплата для меня недостаточна.	зис сэлари из нот сафишант фо: ми:	This salary is not sufficient for me.
Зарплата слишком низкая.	зэ сэлари из ту: лоу	The salary is too low.
Я хочу, чтобы мне повысили зарплату.	ай уонт май уэйджиз ту би рэйзд	I want my wages to be raised.

-	
ту ё:н мани	to earn money
ту ё:н ливинг	to earn living
	ту ё:н мани ту ё:н ливинг

162 <	Work		
директор	ди'рэкта	director	
президент компании	'мэнэджинг ди'рэкта	managing director	
шеф	чи:ф	chief	
председатель	чэамэн	chairman	
глава	хед	head	
менеджер	'мэнэджа	manager	
начальник	'сью:павайза	supervisor	
сотрудник	имплои'и:	employee	
работник	вё:ка	worker	
коллега	ко'ли:г	colleague	

## ДЕЛОВОМУ ЧЕЛОВЕКУ / FOR BUSINESS MAN

Я представляю	ай рэпри'зэнт	I represent
деловые круги России	зэ рашин бизнэс сё:клз	the Russian business circles
министерство машиностроения	зэ 'министри ов энджи'ниэринг индастри	the ministry of engineering industry
коммерческую фирму	зэ камё:шл фё:м	the commercial firm
Мы можем предложить новейшие модели.	уи: кэн 'офа зэ лэйтист моудэлз	We can offer the latest models.

444	Работа	<b>—</b> > 163
Давайте обсудим ваше предложение.	лэтс дискас ё: офа	Let's discuss your offer.
Мы согласны с условиями вашего контракта (с вашей ценой, с условиями поставки).	уи: эг'ри: ту зэ тё:мз ов ё: контрэкт (уиз ё: прайс, уиз тё:мз ов дэ'ли:вари)	We agree to the terms of your contract (with your price, with terms of delivery).
Мы хотели бы получить точную программу визита.	уи:д лайк ту хэв эн эк'зэкт 'програм ов аоа визит	We'd like to have an exact programme of our visit.
Мы хотели бы посетить	уи:д лайк ту визит	We'd like to visit
промышленное предприятие	ин'дастриал 'энтапрайз	industrial enterprise
исследователь- скую лаборато- рию	ри'сё:ч ла'боратари	research laboratory
выставку	экси'бишан	exhibition
Мы могли бы показать	уи: кэн шоу	We can show
образцы сырья	ро: ма'тиэриал сэ:мплс	raw material samples
образцы продукции	пра'дакшан сэ:мплз	production samples
модели	моудэлз	models

164 <	Work	
Мы можем обсудить возможность	уи: кэн дискас зэ поса'билити ов	We can discuss the possibility of
заключения контракта образования	сайнинг зэ  'контракт  ис'тэблишинг э	signing the contract establishing a joint
совместного предприятия	джойнт вэнча	venture
долгосрочного сотрудничества	лонг-тё:м коупэ'рэйшан	long-term cooperation
В какие страны вы экспортируете продукцию?	уот кантриз ду ю: экс'по:т ё: пра'дакшан	What countries do you export your production?
Мы хотели бы получить	уи: вуд лайк ту гет	We would like to get
банковский	э бэнк	a bank
государственный	э стэйт	a state
долгосрочный	лонг-тё:м	long-term
кратковремен- ный кредит	шо:т-тё:м крэдит	short-term credit
Каков порядок погашения кредита?	хау уил зэ кредит би ри'пэйд	How will the credit be repaid?
Каковы условия страхового договора?	уот а: зэ тё:мз ов ин'шуаранс 'контракт	What are the terms of insurance contract?

444	Работа	<b>=&gt;</b> 165
Я должен обсудить ваши предложения с моим шефом.	ай маст дискас ё: офаз уиз май чи:ф	I must discuss your offers with my chief.
Я могу отправить сообщение по факсу?	мэй ай сэнд э мэсидж бай фэкс	May I send a message by fax?
Мы подготовили соответствующие документы.	уи: хэв при'пэад о:л 'рэливант 'докьюмэнтс	We have prepared all relevant documents.
Я хочу снять копии с этого документа.	ай уонт ту тэйк копи:з ов зэт 'докьюмэнт	I want to take copies of that document.
Окончательный вариант договора будет подписан завтра.	зэ файнл вё:шин ов зэ эг'ри:мэнт уил би сайнд ту:'мороу	The final version of the agreement will be signed tomorrow.
Какова повестка дня?	уот из он зэ эд'жэнда	What is on the agenda?
Я хочу выступить с докладом.	ай вуд лайк ту прэзнт э репо:т	I would like to present a report.
Господин председатель, прошу слова	миста чэамэн, ай хэв зэ фло:	Mister Chairman, I have the floor
Предлагаю	ай сад'жэст	I suggest
утвердить повестку дня	ту эдопт зэ эд'жэнда	to adopt the agenda

166 <	Work		
внести замечания	ту пут фо:уад ка'мэнтс	to put forward comments	
обсудить эту проблему	ту дискас зис проблэм	to discuss this problem	
У меня нет возражений (дополнений, замечаний).	ай хэв ноу абд'жэкшанз (э'дишанз, ка'мэнтс)	I have no objections (additions, comments).	
Я поддерживаю эту резолюцию.	ай сапо:т зэт рэза'лю:шн	I support that resolution.	
Я — за.	йес	Yes.	
Я — против.	ноу	No.	
Я воздерживаюсь от голосования.	ай аб'стэйн фром зэ воутинг	I abstain from the voting.	

деловые контакты	'бизнэс 'контэктс	business contacts
коммерческие переговоры	ка'мё:шл нигоуши'эйшнз	commercial negotiations
внешнеэкономичес кая деятельность	форин эко'номик эк'тивити	foreign economic activity
установить взаимовыгодные связи	ту ис'тэблиш 'мью:хbал эдван'тэйджас ри'лэйшнз	to establish mutual advantageous relations

444	Работа	<b>=&gt; 167</b>
принять участие в	ту тэйк па:т ин	to take part in
конференции	'конфэрэнс	conference
симпозиуме	сим'поузьэм	symposium
совещании	ми:тинг	meeting
переговорах	нигоуши'эйшнз	negotiations
подготовить проект контракта	ту гет зэ дра:фт контракт рэди	to get the draft contract ready
принять участие в конгрессе	ту па:'тисипэйт ин зэ 'конгрэс	to participate in the Congress
ознакомиться с документом	ту гет фа'милиа уиз зис пэйпа	to get familiar with this paper
принять решение (резолюцию, постановление)	ту дра:фт э дэ'сижан (э рэза'лю:шн, э проа'вижн)	to draft a decision (a resolution, a provision)
голосование	воутинг	voting
объявить результаты голосования	ту э'наунс зэ ри'залтс ов зэ воут	to announce the results of the vote
голосование:	зэ воутинг	the voting:
тайное	си:крит	secret
открытое	оупэн	open
поднятием руки	бай э шоу ов хэндз	by a show of

#### 168 💳 Work Работа **169 → 44** Деловая переписка Связующие элементы письма Начальные фразы Мы выражаем уверенность We express confidence that... в том, что... Уважаемые господа, мы Dear Sirs, we have received Считаем необходимым We find it necessary to note... получили ваше письмо your letter of... отметить... от... Благодарим за письмо от... We thank you for your letter В дополнение к In addition to the above... вышеуказанному... In reply to your letter of... It goes without saying... В ответ на ваше письмо от... Само собой разумеется... Ссылаясь на наше письмо Referring to our letter of... we Обращаем ваше внимание We wish to draw your attention от... сообщаем, что... wish to inform you that... to the fact that... на тот факт, что... Рады сообщить вам, что... We are glad to inform you В связи с этим... In this connection... that... В связи с вашей просьбой... In connection with your We learn from your letter that... Из вашего письма мы узнали, request...

Please, accept our apologies

We are sorry we are unable to

We have pleasure in offering

Yor are no doubt aware that...

meet your request...

Please note that...

you...

Пожалуйста, примите наши

К сожалению, мы не можем

Вам, несомненно, известно,

извинения за...

просьбу о...

что...

удовлетворить вашу

Имеем удовольствие

Просим учесть, что...

предложить вам...

Дело в том, что...

просьбой...

Более того...

Тем не менее...

В первую очередь...

По нашему мнению...

В соответствии с вашей

В случае вашего отказа...

The matter (point) is...

As requested by you...

In case of your refusal...

In our opinion... We think (feel)...

Moreover...

First of all...

Nevertheless...

# Bыражения, используемые в конце письма Мы будем признательны за | Your early reply will be

Мы будем признательны за быстрый ответ.	Your early reply will be appreciated.
Надеемся получить ваш ответ в ближайшем будущем.	We expect your early reply.
Ожидаем вашего согласия.	We are looking forward to your consent.
С уважением	Yours faithfully (truly)

# KOMMEPЧЕСКИЙ СЛОВАРИК COMMERCIAL DICTIONARY

аванс	эд'ва:нс	advance
аванс в счет платежей	эдва:нс э'гэйнст пэймэнтс	advance against payments
аванс поставщику	эдва:нс ту зэ са'плайа	advance to the supplier
агент	'эджэнт	agent
агент по продаже	сэйлз эджэнт	sales agent
агент страховой	ин'шуаранс эджэнт	insurance agent
агентство	'эджэнси	agency
агентство государственное	гавнмант эджэнси	government agency
агентство рекламное	'эдвёта:йзинг 'эджэнси	advertising agency
администрация	эдминист'рэйшн	administration
аккредитив	лэта ов крэдит	letter of credit (L/C)
аккредитив, автоматически возобновляемый	ри'волвинг лэта ов крэдит	revolving letter of credit
аккредитив безотзывный	и'рэвокабл лэта ов крэдит	irrevocable letter of credit
аккредитив переводный	трэнс'фё:рабл лэта ов крэдит	transferable letter of credit

172 Commercial dictionary			
аккредитив подтвержденный	кан'фё:мд лэта ов крэдит	confirmed letter of credit	
арбитраж	'абитрэйшн	arbitration	
аренда	рэнт(инг)	rent(ing)	
баланс	'бэланс	balance	
баланс финансовый	фай'нэншал бэланс	financial balance	
банк международный	инта'нэшанл бэнк	international bank	
бизнес	бизнэс	business	
бизнесмен	бизнэсмэн	businessman	
	сток	stock	
биржа	икс'чэндж	exchange	
бухгалтер	э'каунтант	accountant	
бухгалтер главный	чи:ф э'каунтант	chief accountant	
бухгалтер-ревизор	'о:дита	auditor	
ваучер	'вауча	voucher	
вексель	бил	bill	
взнос	кантри'бью:шин	contribution (deposit) (ди'позит)	
виза (въездная, выездная)	ви:за (энтри ви:за, экзит ви:за)	visa (entry visa, exit visa)	
виза многократного пользования	малтипл ви:за	multiple visa	

	Комме	рческий словар	рик 📥 173
ed letter of	виза обыкновенная	'о:динари ви:за	ordinary visa
	виза постоянная	'пё:манэнт ви:за	permanent visa
on	вложение средств	ин'вэстмэнт ов кэпитал	investment of capital
balance	выгода	бенефит (эд'ва:нтадж)	benefit (advantage)
onal bank	гарантия	гэран'ти:	guarantee
	грузоперевозки	ка:гоу кэридж	cargo carriage
	дебет	дэбит	debit
man	договор	эг'ри:мэнт ('контракт)	agreement (contract)
<b>;</b>	доход	инкам	income
nt	задержка платежа	ди'лэй ин пэймэнт	delay in payment
ountant	заём	лоун	loan
	заявление	эпли'кэйшн	application
	зона совместного предприниматель- ства	зоун ов джойнт 'энтапрайз	zone of joint enterprise
ion (ди'позит)	зона экономическая	экономик эйриа	economic area
ry visa, exit	извещение	эд'вайс (нотифи'кэйшн)	advice (notification)
visa	изготовитель	мэнью'фэкчара (продью:са, мэйка)	manufacturer (producer, maker)

174 Commercial dictionary		
изделие	продакт ('а:тикл)	product (article)
издержки	костс (икс'пэнсиз)	costs (expenses)
инвестиции	ин'вэстмэнтс	investments
инвестор	ин'вэста	investor
иск	клэйм	claim
испытание	тест	test
капитал	'кэпитал	capital
капитал акционерный	джойнт сток	joint stock
качество	ку'о:лити	quality
квитанция	ри'си:т (слип)	receipt (slip)
клиент	клайэнт ('кастама)	client (customer)
клиринг	кли:ринг	clearing
количество	ку'онтити	quantity
командировка	бизнэс трип	business trip
комиссия	ка'мишн	commission
комитет	ка'мити	committee
коммерсант	бизнэсмэн	businessman
компания иностранная	'форин кампани	foreign company
компания совместная	джойнт кампани	joint company

компаньон (партнер)	па:тна	partner
компенсация за ущерб	компэн'сэйшн фо: 'дэмидж	compensation for damage
конкурент	ком'пэтита	competitor
конкурент горговый	ка'мё:шал райвл	commercial rival
конкуренция рыночная	'ма:кит кампэ'тишн	market competition
коносамент	бил ов лэйдинг	bill of lading
консультация	кансал'тэйшн	consultation
кооперация международная	инта'нэшанл коупэ'рэйшн	international cooperation
кредит государственный	стэйт крэдит	state credit
курс валютный	'карэнси рэйт	currency rate
лицензия	'лайсанс	license
льгота	'привилидж	privilege
льгота налоговая	тэкс 'привилиджис	tax privileges
льготы финансовые	коуст 'бэнифит	cost benefit
маклер, брокер	броука	broker
маркетинг	'ма:кэтинг	marketing
надбавка	инк'ри:з (экстра ча:дж, боунас)	increase (extra charge, bonus)

176 Commercial dictionary			
накладная	бил ов лэйдинг	bill of lading	
накладная грузовая	ин'войс	invoice	
наличность денежная	кэш	cash	
налог	тэкс	tax	
налог на добавленную стоимость	вэлью-эдид тэкс	value-added tax	
налог на прибыль	профит тэкс	profit tax	
налог подоходный	инкам тэкс	income tax	
научно- исследовательская работа	ри'сё:ч вё:к	research work	
недостача	шо:тадж	shortage	
неустойка штрафная	пэнлти	penalty	
обеспечение	си'кьюрити	security	
облигация	бонд	bond	
обмен валюты	икс'чэндж ов 'карэнси	exchange of currency	
оборудование	ику'и:пмэнт	equipment	
образец	са:мпл	sample	
общество акционерное	джойнт сток 'кампани	joint-stock company	

Коммерческий словарик			
оплата	пэймэнт	payment	
ОПЫТ	икс'пи:аранс	experience	
отгрузка	шипмэнт	shipment	
открытие счета	'оупэнинг эн э'каунт	opening an account	
отношения	ри'лэйшинз	relations	
отношения взаимовыгодные	'мью:тали бэнэ'фишиал ри'лэйшинз	mutually beneficial relations	
отношения экономические	эко'номик ри'лэйшинз	economic relations	
отчет	ри'по:т (э'каунт)	report (account)	
отчет годовой	'эньюал ри'по:т	annual report	
отчисления в государственный бюджет	пэймэнтс ту зэ стэйт баджит	payments to the state budget	
пакет акций	шэа'холдингз	shareholdings	
пакет документов	пэкадж ов докьюмэнтс	package of documents	
палата арбитражная	абит'рэйшн чэмба	arbitration chamber	
палата внешнеторговая	чэмба ов камё:с	chamber of commerce	
паспорт	'па:спо:т	passport	

178 Commercial dictionary			
патент на изобретение	пэтэнт фо: эн ин'вэншин	patent for an invention	
перевозчик	'кэриа	carrier	
переговоры:	ни'гоуши'эйшнз	negotiations:	
двусторонние	бай'лэтэрал	bilateral	
многосторонние	малти'лэтэрал	multilateral	
переуступка права	транс'фё: ов э райт	transfer of a right	
перечень, список	лист	list	
перечисление	транс'фё:	transfer	
плата арендная	рэнт	rent	
погашение займа (кредита)	ри'пэймэнт ов э лоун (крэдит)	repayment of a loan (credit)	
покупка	'пёчас	purchase	
полис страхования	ин'шуаранс 'полиси	insurance policy	
порт назначения	по:т ов дэсти'нэйшн	port of destination	
порт отгрузки	по:т ов шипмэнт	port of shipment	
порт отправления	по:т ов ди'па:ча	port of departure	
порт погрузки	по:т ов лоудинг	port of loading	
порт поставки	по:т ов дис'ча:дж	port of discharge	
поручение	пэймэнт о:да	payment order	

178 <	Commercial dicti	onary	Komme 444	рческий словар	рик 📥 179
патент на	пэтэнт фо: эн	patent for an	поставка	дэ'ли:вэри	delivery
изобретение	ин'вэншин	invention	потеря	лос	loss
перевозчик	'кэриа	carrier	•		
переговоры:	ни'гоуши'эйшнз	negotiations:	потребитель	кан'сью:ма	consumer
двусторонние	бай'лэтэрал	bilateral	потребность	ри'куаэмэнт (ни:д, ди'ма:нд)	requirement (need, demand)
многосторонние	малти'лэтэрал	multilateral	пошлина	дьюти (дьютиз,	duty (duties, tax)
переуступка права	транс'фё: ов э райт	transfer of a right		тэкс)	
перечень, список	лист	list	правило	рул (рэгью'лэйшн)	rule (regulation)
перечисление	транс'фё:	transfer	представитель,	'о:сорайзд	authorized
плата арендная	рэнт	rent	уполномоченный	рэпри'зэнтатив	representative
погашение займа	ри'пэймэнт ов э	repayment of a loan	представительство	рэпризэн'тэйшан	representation
(кредита)	лоун (крэдит)	(credit)	претензия	клэйм (кам'плэйнт)	claim (complaint)
покупка	'пёчас	purchase	прибыль	профит	profit
полис страхования	ин'шуаранс 'полиси	insurance policy	продажа	сэйл	sale
порт назначения	по:т ов	port of destination	розничная	рэ'тэйл сэйл	retail sale
	дэсти'нэйшн	port or decimation	по образцу	бай са:мпл	by sample
порт отгрузки	по:т ов шипмэнт	port of shipment	со склада	фром сток	from stock
порт отправления	по:т ов ди'па:ча	port of departure	производство	мэнью'фэкча	manufacture
порт погрузки	по:т ов лоудинг	port of loading	P	(про'дакшан)	(production)
порт поставки	по:т ов дис'ча:дж	port of discharge	промышленность	'индастри	industry
поручение платежное	пэймэнт о:да	payment order	просрочка платежа (поставки)	ди'лэй ин пэймэнт (ин дэ'ли:вари)	delay in payment (i delivery)

180 <	Commercial dicti	onary
расходы	икс'пэнсиз (икс'пэндичас, костс)	expenses (expenditures, costs)
расчет	сэтлмент	settlement
регистрация	рэджи'стрэйшан	regisration
реклама	эд'вётисмэнт	advertisement
ресурсы	ри'со:сиз	resources
санкции штрафные	файнз	fines
сертификат	сё'тификэйт	certificate
СИФ	СИФ — кост, ин'шуаранс, фрэйт	CIF — Cost, Insurance, Freight
скидка	ри'дакшан	reduction
собственность	'пропэти	property
соглашение	аг'ри:мэнт	agreement
спрос	ди'ма:нд	demand
спрос на рынке	ма:кит ди'ма:нд	market demand
средства (денежные)	фандс (ри'со:сиз)	funds (resources)
средства валютные	'карэнси ри'со:сиз	currency resources
вырученные	ё:нингз (ри'тё:нз)	earnings (returns)
денежные	мани	money
кредитные	крэдит фандс	credit funds

Komme	рческий словар	рик 🚍 181
ссуда	лоун	loan
статья баланса	айтэм (айтэм ин зэ	item (item in the
(бюджета,	баджит, айтэм ов	budget, item of
импорта)	'импо:т)	import)
статья контракта	контракт кло:з	contract clause
стоимость	кост (вэлью)	cost (value)
стоимость	'бэланс кост	balance cost (extra
балансовая	(экстра кост,	cost, agreed cost)
(добавочная,	аг'ри:д кост)	
договорная)		
стоимость	мани вэлью	money value
денежная	(ин'шуад вэлью,	(insured value,
(застрахованная,	контракт вэлью)	contract value)
контрактная)		
страхование	ин'шуарэнс	insurance
суд	ко:т ов ло:	court of law
сумма итоговая	тоутал	total
счет лицевой	'пё:санал э'каунт	personal account
счет-фактура	ин'войс	invoice
сырье	ро: ма'тиариал	raw material
товары экспортные	'экспо:т гу:дз	export goods
товарообмен	икс'чэндж ов	exchange of
•	ка'модитиз	commodities
торговля	трэйд	trade

		$\longrightarrow \flat$
устав акционерног общества	то ча:та ов э джойнт вэнча	charter of a joint venture
учредитель	фаунда	founder
учреждение	'инститьюшн	institution
филиал	бра:нч	branch
банка	ов э бэнк	of a bank
финансирование	фай'нэнсинг	financing
финансы	фай'нэнс	finance
фирма	фё:м, 'кампани	firm, company
фонд заработной платы	уэйджиз фанд	wages fund
фрахт	фрэйт	freight
хозрасчет	кост э'каунтинг	cost accounting
хранение грузов	сто:ридж ов ка:гоуз	storage of cargoes
ценность	вэлью	value
центр международной торговли	вё:лд трэйд сэнта	world trade centre
чек	чэк	cheque
член	мэмба	member
член правления	мэмба ов зэ бо:д	member of the boa
печать предприятия	си:л ов эн 'энтапрайз	seal of an enterpris

Коммерческий словарик 🗀 183		
экземпляр	копи	сору
экспорт	'экспо:т	export
юрисконсульт	ли:гал эд'вайза	legal adviser
юрист	ло:йа	lawyer
ярлык	лэйбл	lable
ярмарка:	фэа	fair:
всемирная ярмарка	вё:лд фэа	world fair
международная	инта'нэшанл фэа	international fair
оптовая	'хоулсэйл фэа	wholesale fair

# ЭКСТРЕМАЛЬНАЯ СИТУАЦИЯ

### **EXTREME SITUATION**

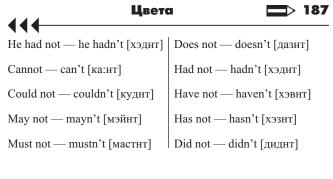
#### ПРИЛОЖЕНИЕ **APPENDIX**

Как позвонить в	хау кэн ай кол зэ	How can I call the	Английск	ий алфавит
полицию?	по'ли:с	police?	буква	алфавитное название
Я хочу сообщить, что	ай уонт ту ин'фо:м зэт	I want to inform that	Aa	эй
произошла	зэр из э ка:	there is a car	Bb	би
автоавария	'эксидент	accident	Cc	си
произошел несчастный	зэр из э стри:т 'эксидент	there is a street accident	Dd	ши
несчастныи случай на улице	эксидент	accident		ди
у меня угнали	май ка: из тэйкн	my car is taken	Ee	И
машину	эу'эй	away	Ff	фе
На меня напали	ай уоз эт'экт бай	I was attacked by	Gg	джи
двое.	ту: мен	two men.	Hh	эйч
Меня (сильно) избили.	ай уоз би:тн ('хэвили)	I was beaten (heavily).	Ii	ай
Я могу связаться с	мэй ай кон'тэкт эн	May I contact an	Jj	джэй
сотрудником российского	а'фишал ин зэ рашан 'эмбаси	official in the Russian Embassy?	Kk	кэй
посольства?			Ll	ЭЛ
Полезные слова	и выражения		Mm	МЄ
скорая медицинская	фё:ст 'мэдикал эйд	first medical aid	Nn	ЭН
помощь			Oo	'oy
пожарная охрана	файа га:динг	fire guarding	Pp	пи

186 <	Appendi	ix ••••
	Qq	кью
	Rr	a
	Ss	эс
	Tt	ТИ
	Uu	Ю
	Vv	ви
	Ww	дабл'ю
	Xx	экс
	Yy	уай
	Zz	<b>3</b> ЭД

Многие словосочетания из вспомогательного глагола и местоимения или отрицательной частицы «not» сливаются в разговорной речи в одно слово. Распространенные слитные разговорные формы:

I am — I'm [айм]	Is not — isn't [изнт]	ороносы
I shall — I'll [айл]	Was not — wasn't [уознт]	голубой
I have — I've [айв]	Were not — weren't [BË:HT]	желтый
I had — I'd [айд]	Shall not — shan't [шант]	зеленый
I would — I'd [айд]	Let us — let's [лэтс]	золотой
He will — he'll [хи:л]	Will not — won't [уоунт]	коричне
He has — he's [хи:з]	Do not — don't [доунт]	красный



# ЦВЕТА COLOURS CBOЙCTBA, КАЧЕСТВА CHARACTERISTICS, QUALITIES

## ЦВЕТА / COLOURS

Какого цвета?	уот кала из ит	What colour is it?
белый	у'айт	white
бронзовый	бронз	bronze
голубой	лайт блю:	light blue
желтый	'йэлоу	yellow
зеленый	гри:н	green
золотой	голд	gold
коричневый	браун	brown
красный	рэд	red

188 Characteristics, qualities			
оранжевый	'ориндж	orange	
розовый	пинк	pink	
светлый	лайт	light	
светло-красный	лайт рэд	light red	
серый	грэй	grey	
серебряный	силва	silver	
синий	блю:	blue	
темный	да:к	dark	
темно-синий	нэйви блю:	navy blue	
фиолетовый	'вайэлит	violet	
черный	блэк	black	
различные оттенки	, дифрант шэйдс	different shades	

# СВОЙСТВА, КАЧЕСТВА / CHARACTERISTICS, QUALITIES)

бедный	пуа	poor
богатый	рич	rich
большой	биг, ла:дж	big, large
быстрый	ку'ик, фа:ст	quick, fast
веселый, смешной	фани	funny
вкусный	тэйсти	tastv

Сво	йства, качества	<b>189</b>
высокий	хай, то:л	high, tall
глубокий	ди:п	deep
горький	бита	bitter
горячий	хот	hot
грязный	дё:ти	dirty
густой	сик	thick
дешевый	чи:п	cheap
длинный	лонг	long
дорогой	икс'пэнсив	expensive
жидкий, худой	син	thin
знакомый	ноун	known
интересный	'интристинг	interesting
короткий	шо:т	short
красивый	'бью:тифул	beautiful
легкий	лайт	light
маленький	смол	small
медленный	слоу	slow
мелкий	'шэлоу	shallow
мокрый	уэт	wet
молодой	<b>ТНРИ</b>	young
мягкий	софт	soft

190 Characteristics, qualities				
невкусный	ан'сэйвари	unsavoury		
незнакомый	ан'ноун	unknown		
неинтересный	нот 'интристинг	not interesting		
некрасивый	агли	ugly		
неприятный	ан'плэзнт	unpleasant		
неровный	ан'ивэн	uneven		
низкий	лоу	low		
новый	нью	new		
острый	ша:п	sharp		
плохой	бэд	bad		
полный	фул	full		
свежий	фрэш	fresh		
приятный	плэзнт	pleasant		
прохладный	ку:л	cool		
пустой	эмпти	empty		
ровный	'ивэн, смус	even, smooth		
сильный	стронг	strong		
скучный	'бо:ринг	boring		
сладкий	су'и:т	sweet		
слабый	уи:к	weak		
смелый	ка'рэджас	courageous		

соленый	солтид	salted
старый	олд	old
сухой	драй	dry
твердый	ха:д	hard
теплый	уо:м	warm
голстый	сик	thick
тонкий	син	thin
трусливый	'кауадли	cowardly
гупой	блант	blunt
тяжелый	хэви	heavy
узкий	нэроу	narrow
холодный	колд	cold
хороший	гуд	good
храбрый	брэйв	brave
чистый	кли:н	clean
широкий	уайд	wide